

BORMANN[®]

PRO

Built to last.



BBP5320
073864

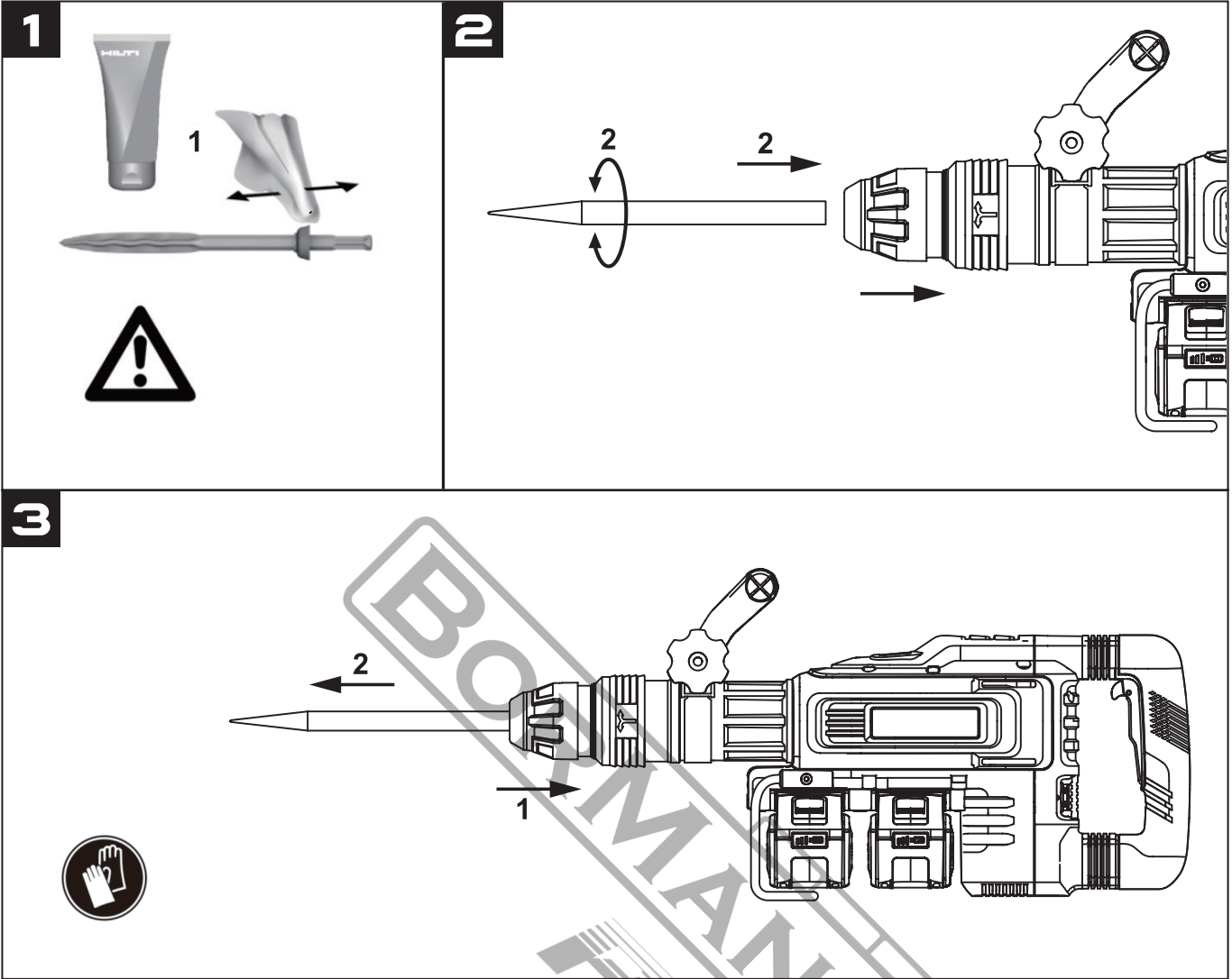
EN IT
EL BG
RO HR

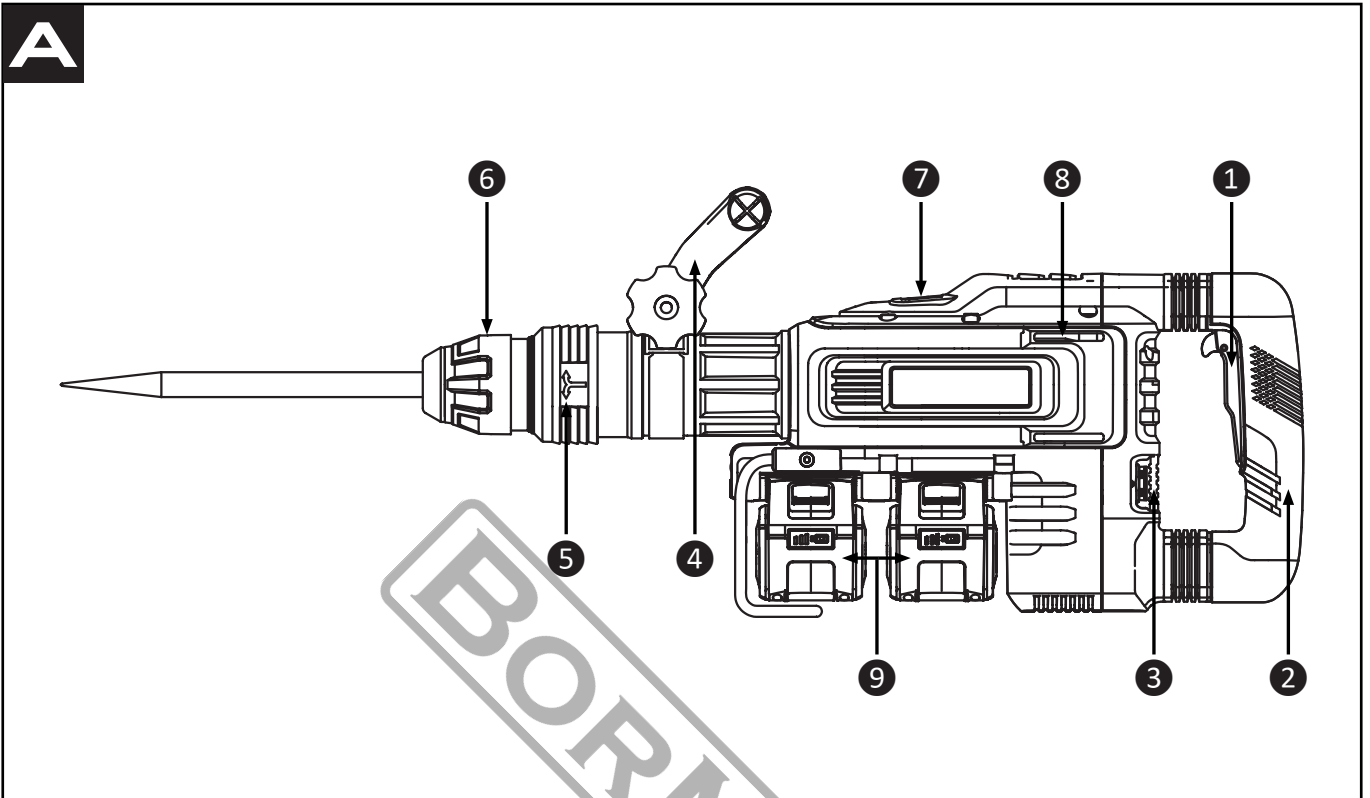
v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM







EN

1. ON/OFF trigger
2. Main handle
3. Speed selector
4. Auxiliary handle
5. Adjustment collar
6. Tool chuck
7. Grease cover
8. Air outlet
9. Batteries (not included)

IT

1. Grilletto ON/OFF (acceso/spento)
2. Impugnatura principale
3. Selettore di velocità
4. Impugnatura ausiliaria
5. Collare di regolazione
6. Mandrino
7. Coperchio del grasso
8. Uscita aria
9. Batterie (non incluse)

EL

1. Σκανδάλη ON/OFF
2. Κύρια λαβή
3. Επιλογέας ταχύτητας
4. Βοηθητική χειρολαβή
5. Κολάρο ρύθμισης
6. Τσοκ
7. Κάλυμμα γράσου
8. Έξοδος αέρα
9. Μπαταρίες (δεν περιλαμβάνονται)

BG

1. Спусък ON/OFF (вкл/изкл)
2. Основна дръжка
3. Селектор на скоростта
4. Спомагателна дръжка
5. Яка за регулиране
6. Патронник
7. Капак за смазване
8. Изход за въздух
9. Батерии (не са включени)

RO

1. Trăgaci ON/OFF (pornit/oprit)
2. Mâner principal
3. Selector de viteză
4. Mâner auxiliar
5. Colier de reglare
6. Mandrină
7. Capac de ungere
8. Ieșire de aer
9. Baterii (nu sunt incluse)

HR

1. Okidač ON/OFF (uključivanje/isključivanje)
2. Glavna ručka
3. Birač brzine
4. Pomoćna ručka
5. Ovrtnik za podešavanje
6. Chuck
7. Poklopac za podmazivanje
8. Odvod zraka
9. Baterije (nisu uključene)

SYMBOLS



Wear eye protection, hearing protection and a safety helmet.



Wear a safety mask.



Wear protective gloves.

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit and/or physical injury. Store the manual in a safe place for future reference.

General power tool safety warnings

Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

Electrical safety

- Make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is a tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the electric tool. Keep the cord in a safe distance from heat, oil, sharp edges and any moving parts. Damaged or entangled cords will increase the risk of electric shock.
- When operating an electric power tool outdoors, use an extension cable which has the appropriate specifications for outdoor use. Use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location cannot be avoided, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce the risk of sustaining personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used as intended.
- Do not use the power tool if the switch does not turn activate or deactivate it. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- Disconnect the main plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before changing accessories, making any adjustments, or storing the power tool. Such preventive safety measures will reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other issue that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the cutting parts of the power tool sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.
- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work that is to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in personal injury or cause damage to the power tool.
- Keep the handles and any grasping surfaces of the power tool dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling of the tool in unexpected circumstances.

Battery tool use and care

- Recharge the batteries only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is used to charge unsuitable batteries can create a risk of fire.
- Use the power tool only with the specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help immediately. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may not function as intended, resulting in fire or explosion.
- Do not expose a battery pack to fire or excessive temperatures. Exposure to fire or temperatures above 130°C may cause an explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- Have the power tool serviced by qualified service personnel, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never attempt to repair damaged battery packs on your own. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service technicians.

Safety instructions for cordless demolition hammers

- Wear hearing protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.
- Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
- Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring. Cutting accessories contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Wear a safety helmet, safety glasses and/or face shield. Ordinary eye or sunglasses are not safety glasses. It is also highly recommended that you wear a dust mask and thickly padded gloves.
- Make sure the bit **and battery** are secured in place before operation.
- Under normal operation, the tool is designed to produce vibration. The screws can come off easily, causing a breakdown or accident. Check tightness of screws carefully before operation.
- In cold weather or when the tool has not been used for a long time, let the tool warm up for a while by operating it under no load. This will loosen up the lubrication. Without proper warm-up, hammering operation is difficult.
- Always be sure you have a firm footing. Make sure no one is below when using the tool in high locations.
- Hold the tool firmly with both hands.
- Keep hands away from moving parts.
- Operate the tool only when hand-held.
- Do not point the tool at anyone in the area when operating. The bit could fly out and cause serious injuries.
- Do not touch the bit, parts close to the bit or the workpiece immediately after operation. They may be extremely hot and could burn your skin.
- Some materials contain chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data. The general precautionary measures for reducing exposure to dangerous chemicals include:
 - Using a dust collection system.
 - Working in an area that is well-ventilated.
 - Avoidance of prolonged contact with dust.
 - Wearing protective clothing, suitable respiratory protection and washing exposed areas of the skin with water and soap.
- Always be sure that the tool is switched off and the battery as well as the bit are removed before handing the tool to other persons.
- Do not operate the tool at no load unnecessarily.
- Do not modify the power tool or its accessories in any way.
- Keep the air vents clear at all times. Risk of burn injuries due to blocked air vents.
- Take frequent breaks and do physical exercises to improve blood circulation in your fingers. Exposure to intense vibration during long periods of work can lead to disorders of the blood vessels and nervous system in the fingers, hands and wrists.
- Always set the product on a level, sturdy, vibration-free and shock-free surface when not in use.
- Before beginning work, check the working area for concealed electric cables or gas and water pipes. External metal parts of the product could give the operator an electric shock or cause an explosion if electric cables or gas or water pipes are accidentally damaged.
- Wait until the power tool stops completely before you lay it down.
- Switch the unit on only after bringing it to the working position.
- Whenever possible, use a transport trolley or other means of transport. The unit should always be carried by two persons if no transport trolley or other means of transport is available for use.
- Do not work with materials hazardous to health (e.g. asbestos).
- Do not use a tool tether.

Safety instructions for the battery

- Use only batteries that are in perfect working order.
- Do not under any circumstances modify or tamper with batteries.
- Do not disassemble, crush or incinerate batteries and do not subject them to temperatures over 80°C.
- Never use or charge a battery that has suffered an impact or been damaged in any other way. Check the batteries regularly for signs of damage.
- Never use recycled or repaired batteries.

- Never use the battery or a battery-operated power tool as a striking tool.
- Never expose batteries to direct sunlight, elevated temperature and sparking. Keep the battery away from fire.
- Do not touch the battery poles with your fingers, tools, jewelry, or other electrically conductive objects. This can damage the battery and also cause material damage and personal injury.
- Keep batteries away from rain, moisture and liquids. Penetrating moisture can cause short circuits, electric shock, burns, fire and explosions.
- Use only chargers and power tools approved for the specific battery type.
- Do not use or store the battery in explosive environments.
- If the battery is too hot to touch, it may be defective. Put the battery in a place where it is clearly visible and where there is no risk of fire, at an adequate distance from flammable materials. Allow the battery to cool down. If it is still too hot to touch after an hour, the battery is faulty.

INTENDED USE

The power tool is intended for chiselling work on concrete, masonry and asphalt. It can also be used for excavating. Use the product only in the downward working direction, toward the floor.

TECHNICAL DATA

Model	BBP5320
Voltage	40 V (Li-ion)
Impact Joule	45 J
Impact rate	1750 bpm
Chuck type	SDS-Max
Motor	Brushless
Includes	18*320mm pointed & flat chisel
BMC case	

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

BEFORE OPERATION

Charging the batteries

- Make sure that the contacts on the battery and the contacts on the charger are clean and dry.
- Use an approved charger to charge the batteries.

Inserting batteries

Warning:

- **Always be sure that the tool is switched off and the battery is removed before making any adjustments on the tool.**
- **Before inserting the batteries, make sure that the contacts on the batteries and the contacts on the product are free of foreign matter.**
- **Make sure that the batteries always engage correctly.**

1. Charge the batteries fully before using them for the first time.
2. Push the batteries into the power tool until they engage with an audible click.
3. Check that the batteries are seated securely.

Removing the batteries

1. Press the battery release button.
2. Remove the batteries from the power tool.

OPERATING INSTRUCTIONS

Inserting the chisel

1. Lightly grease the connection end of the chisel.
 - The use of unsuitable grease can cause damage to the tool.
2. Push the chisel into the tool holder as far as it will go, turning it and applying light pressure until it engages with an audible click.
3. Check that the chisel has engaged correctly by gripping and pulling it.

Removing the chisel

Warning:

- **The chisel may be hot and/or have sharp edges.**
- **Wear protective gloves when changing chisels.**
- **Never lay down a hot chisel on a flammable surface.**

1. Pull the tool lock back as far as it will go.
2. Remove the chisel.



Chiselling

1. Position the tip of the chisel at the desired location.
2. Pull the ON/OFF trigger.

Switching off

Pull the ON/OFF trigger.

Working with the power tool

Note: The chisel can be adjusted to 6 different positions (in 60° increments).

- Bring the chisel into contact with the workpiece about 80 - 100 mm (3¼" - 4") from its edge.
- When working close to reinforcing bars, always guide the chisel toward the edge of the workpiece, not toward a reinforcing bar.
- Start with the chisel held at an angle of 90° to the concrete surface and face the chisel toward the edge of the workpiece. Then change the angle to 70° to 80° and chisel the material away.
- Rotate the chisel regularly to help ensure even wear.
- If inadequate pressure is applied, the chisel will jump around uncontrollably. Application of excessive pressure will result in a loss of chiseling performance.

MAINTENANCE

Warning: Always remove the batteries before carrying out maintenance work.

Maintenance of the power tool

- Carefully remove stubborn dirt.
- Carefully clean the ventilation slots, if present, with a dry brush.
- Use only a slightly damp cloth to clean the casing. Do not use cleaning agents containing silicone as these can wear out the plastic parts.

Maintenance of the batteries

- Never use a battery with clogged ventilation slots. Clean the ventilation slots carefully using a dry, soft brush.
- Avoid unnecessary exposure of the battery to dust and dirt. Never expose the battery to high levels of moisture (e.g. by being dipped in water or left in the rain).
- If a battery has been soaked by moisture, treat it as a damaged battery. Isolate it in a non-flammable container.
- Keep the battery free of oil and grease. Do not permit dust or dirt to accumulate unnecessarily on the battery. Clean the battery with a dry, soft brush or a clean, dry rag. Do not use cleaning agents containing silicone as these can wear out the plastic parts.

General maintenance instructions

- Check all visible parts and controls for signs of damage at regular intervals and make sure they all function correctly.

TRANSPORT

Warning: Always remove the batteries before transporting the product.

- Never transport batteries loose and unprotected. During transport, batteries should be protected from excessive shock and vibration and isolated from any conductive materials or other batteries that may come in contact with the terminals and cause a short circuit. Comply with the locally applicable regulations for transporting batteries.
- Do not send batteries through the mail. Consult your shipper for instructions on how to ship undamaged batteries.
- Prior to each use and before and after transport, check the product and the batteries for damage.

STORAGE

Warning: Always remove the batteries before storing the product.

- Store the product and the batteries in a cool and dry place.
- Do not store batteries on the charger. Always remove the battery from the charger when the charging operation has completed.
- Never leave batteries in direct sunlight and on sources of heat.
- Store the product and batteries where they cannot be accessed by children or unauthorized persons.
- Prior to each use and before and after prolonged storage, check the product and the batteries for damage.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

SIMBOLI



Indossare protezioni per gli occhi, per l'udito e un casco di sicurezza.



Indossare una maschera di sicurezza.



Indossare guanti protettivi.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità e/o lesioni fisiche. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Avvertenze generali sulla sicurezza degli utensili elettrici

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree buie o disordinate possono causare incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici possono creare scintille che possono incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'elettrostrumento.

Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che le spine degli utensili elettrici corrispondano alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. L'uso di spine non modificate e di prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con materiali o oggetti collegati a terra, come radiatori, tubi, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche è molto elevato se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'ingresso di acqua in un elettrostrumento può aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Non abusare del cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Mantenere il cavo a distanza di sicurezza da fonti di calore, olio, oggetti appuntiti, ecc. e tutte le parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un elettrostrumento all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga con le specifiche adeguate per l'uso all'aperto. L'uso di un cavo di prolunga adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se l'utilizzo di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da interruttore differenziale (salvavita). L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- Rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso quando si utilizza l'elettrostrumento. Non utilizzare l'elettrostrumento in caso di stanchezza o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettrostrumento può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, protezioni per l'udito, scarpe di sicurezza antiscivolo o caschi di protezione, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno il rischio di lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione off prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o di trasportarlo. Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o il collegamento di utensili elettrici con l'interruttore in posizione di accensione a una fonte di alimentazione possono causare incidenti.
- Prima di accendere l'elettrostrumento, rimuovere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi. Una chiave di regolazione o una chiave lasciata attaccata ad una parte rotante dell'elettrostrumento può provocare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto. Questo aiuta l'operatore a controllare meglio l'elettrostrumento in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli e/o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

Uso e cura degli elettrostrumenti

- Non forzare l'elettrostrumento. Utilizzare l'elettrostrumento corretto per ogni applicazione. L'utensile corretto svolge sempre il lavoro in modo migliore e più sicuro quando viene utilizzato come previsto.
- Non utilizzare l'elettrostrumento se l'interruttore non lo attiva o lo disattiva. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina principale dalla fonte di alimentazione e/o il pacco batteria dall'elettrostrumento prima di cambiare gli accessori, effettuare regolazioni o riporre l'elettrostrumento. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettrostrumento.
- Quando l'elettrostrumento non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'elettrostrumento o le presenti istruzioni di utilizzarlo e farlo funzionare. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Manutenzione dell'elettrostrumento. Verificare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti, perdite e qualsiasi altro problema che possa influire sul funzionamento dell'elettrostrumento. Se danneggiato, far riparare l'elettrostrumento prima dell'uso. Molti incidenti e infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- Mantenere le parti taglienti dell'elettrostrumento affilate e pulite. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di bordi taglienti affilati hanno meno probabilità di legarsi e sono più precisi e più facili da controllare.
- Utilizzare sempre l'elettrostrumento, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle istruzioni del presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettrostrumento per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare lesioni personali o danni all'elettrostrumento.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa dell'elettrostrumento asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare l'utensile in modo sicuro in circostanze impreviste.

Uso e cura della batteria

- Ricaricare le batterie solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie utilizzato per caricare batterie non adatte può creare un rischio di incendio.
- Utilizzare l'elettrotensile solo con le batterie specificatamente indicate. L'uso di altri pacchi batteria può comportare il rischio di lesioni e incendi.
- Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento da un terminale all'altro. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- In caso di condizioni difficili, dalla batteria può fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- Non utilizzare batterie danneggiate o modificate. Le batterie danneggiate o modificate potrebbero non funzionare come previsto e causare incendi o esplosioni.
- Non esporre il pacco batteria al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare un'esplosione.
- Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare il pacco batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Una carica non corretta o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Servizio

- Far riparare l'elettrotensile da personale qualificato, utilizzando solo parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrotensile.
- Non tentare mai di riparare da soli i pacchi batteria danneggiati. La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da tecnici autorizzati.

Istruzioni di sicurezza per i martelli demolitori a batteria

- Indossare protezioni per l'udito. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
- Utilizzare le impugnature ausiliarie, se fornite con l'utensile. La perdita di controllo può causare lesioni personali.
- Quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio di taglio può entrare in contatto con cavi nascosti, tenere l'elettrotensile con superfici di presa isolate. Gli accessori di taglio che entrano in contatto con un filo "sotto tensione" possono rendere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'elettrotensile e provocare una scossa elettrica all'operatore.
- Indossare un casco di sicurezza, occhiali di sicurezza e/o una protezione per il viso. I normali occhiali da vista o da sole non sono occhiali di sicurezza. Si consiglia inoltre di indossare una maschera antipolvere e guanti con imbottitura spessa.
- Assicurarsi che la punta e la batteria siano fissate in posizione prima dell'uso.
- In condizioni di normale funzionamento, l'utensile è progettato per produrre vibrazioni. Le viti possono staccarsi facilmente, causando guasti o incidenti. Controllare attentamente il serraggio delle viti prima dell'uso.
- Quando fa freddo o quando l'utensile non è stato usato per molto tempo, lasciarlo riscaldare per un po' facendolo funzionare a vuoto. In questo modo si allenta la lubrificazione. Senza un adeguato riscaldamento, l'operazione di martellamento risulta difficile.
- Assicurarsi sempre di avere una base solida. Assicurarsi che nessuno si trovi al di sotto quando si utilizza l'attrezzo in luoghi elevati.
- Impugnare saldamente l'utensile con entrambe le mani.
- Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.
- Utilizzare l'utensile solo se tenuto in mano.
- Durante il funzionamento, non puntare l'utensile verso le persone presenti nell'area. La punta potrebbe fuoriuscire e causare gravi lesioni.
- Non toccare la punta, le parti vicine alla punta o il pezzo in lavorazione subito dopo l'operazione. Potrebbero essere estremamente caldi e potrebbero bruciare la pelle.
- Alcuni materiali contengono sostanze chimiche che possono essere tossiche. Prestare attenzione per evitare l'inalazione della polvere e il contatto con la pelle. Seguire i dati di sicurezza del fornitore del materiale. Le misure precauzionali generali per ridurre l'esposizione a sostanze chimiche pericolose comprendono:
 - Utilizzo di un sistema di raccolta della polvere.
 - Lavorare in un'area ben ventilata.
 - Evitare il contatto prolungato con la polvere.
 - Indossare indumenti protettivi, un'adeguata protezione delle vie respiratorie e lavare le zone esposte della pelle con acqua e sapone.
- Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la batteria e la punta siano rimosse prima di consegnarlo ad altre persone.
- Non utilizzare inutilmente l'utensile a vuoto.
- Non modificare in alcun modo l'elettrotensile o i suoi accessori.
- Mantenere sempre libere le prese d'aria. Rischio di ustioni a causa di prese d'aria ostruite.
- Fate pause frequenti e fate esercizi fisici per migliorare la circolazione sanguigna delle dita. L'esposizione a vibrazioni intense per lunghi periodi di lavoro può causare disturbi ai vasi sanguigni e al sistema nervoso di dita, mani e polsi.
- Quando non si utilizza il prodotto, collocarlo sempre su una superficie piana, robusta, priva di vibrazioni e di urti.
- Prima di iniziare il lavoro, verificare che nell'area di lavoro non siano nascosti cavi elettrici o tubature del gas e dell'acqua. Le parti metalliche esterne del prodotto possono provocare scosse elettriche o esplosioni se i cavi elettrici o le tubature del gas o dell'acqua vengono accidentalmente danneggiati.
- Attendere che l'elettrotensile si arresti completamente prima di posarlo.
- Accendere l'apparecchio solo dopo averlo portato in posizione di lavoro.
- Quando possibile, utilizzare un carrello di trasporto o un altro mezzo di trasporto. Se non è disponibile un carrello di trasporto o un altro mezzo di trasporto, l'unità deve essere sempre trasportata da due persone.
- Non lavorare con materiali pericolosi per la salute (ad es. amianto).
- Non utilizzare una cinghia per attrezzi.

Istruzioni di sicurezza per la batteria

- Utilizzare solo batterie perfettamente funzionanti.
- Non modificare o manomettere le batterie in nessun caso.
- Non smontare, frantumare o incenerire le batterie e non sottoporle a temperature superiori a 80°C.
- Non utilizzare o caricare mai una batteria che abbia subito un urto o sia stata danneggiata in altro modo. Controllare regolarmente che le batterie non presentino segni di danneggiamento.
- Non utilizzare mai batterie riciclate o riparate.

- Non utilizzare mai la batteria o un elettro utensile a batteria come utensile per colpire.
- Non esporre mai le batterie alla luce diretta del sole, a temperature elevate e a scintille. Tenere la batteria lontana dal fuoco.
- Non toccare i poli della batteria con le dita, gli utensili, i gioielli o altri oggetti conduttori di elettricità. Ciò può danneggiare la batteria e causare la formazione di materiale dannoso e lesioni personali.
- Tenere le batterie lontano da pioggia, umidità e liquidi. La penetrazione di umidità può causare cortocircuiti, scosse elettriche, ustioni, incendi ed esplosioni.
- Utilizzare solo caricabatterie e utensili elettrici approvati per il tipo specifico di batteria.
- Non utilizzare o conservare la batteria in ambienti esplosivi.
- Se la batteria è troppo calda per essere toccata, potrebbe essere difettosa. Collocare la batteria in un luogo ben visibile e privo di rischi di incendio, a una distanza adeguata da materiali infiammabili. Lasciare raffreddare la batteria. Se dopo un'ora è ancora troppo calda per essere toccata, la batteria è difettosa.

USO PREVISTO

L'elettro utensile è destinato a lavori di scalpellatura su cemento, muratura e asfalto. Può essere utilizzato anche per scavare.

Utilizzare il prodotto solo nella direzione di lavoro verso il basso, verso il pavimento.

DATI TECNICI

Modello	BBP5320
Tensione	40 V (ioni di litio)
Joule d'impatto	45 J
Tasso di impatto	1750 bpm
Tipo di mandrino	SDS-Max
Motore	Senza spazzole
Include	Scalpello piatto e a punta da 18*320 mm
Caso BMC	

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'uso del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

PRIMA DEL FUNZIONAMENTO

Caricare le batterie

- Assicurarsi che i contatti della batteria e quelli del caricatore siano puliti e asciutti.
- Per caricare le batterie, utilizzare un caricatore approvato.

Inserimento delle batterie

Attenzione:

- Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la batteria sia stata rimossa prima di effettuare qualsiasi regolazione sull'utensile.
- Prima di inserire le batterie, accertarsi che i contatti delle batterie e quelli del prodotto siano privi di corpi estranei.
- Assicurarsi che le batterie si inseriscano sempre correttamente.

1. Caricare completamente le batterie prima di utilizzarle per la prima volta.
2. Spingere le batterie nell'elettro utensile finché non si innestano con un clic udibile.
3. Verificare che le batterie siano saldamente inserite.

Rimozione delle batterie

1. Premere il pulsante di rilascio della batteria.
2. Rimuovere le batterie dall'elettro utensile.

ISTRUZIONI PER L'USO

Inserimento dello scalpello

1. Ingrassare leggermente l'estremità di collegamento dello scalpello.
 - L'uso di un grasso non adatto può causare danni all'utensile.
2. Spingere lo scalpello nel portautensili fino all'arresto, ruotandolo ed esercitando una leggera pressione finché non si innesta con un clic udibile.
3. Controllare che lo scalpello si sia agganciato correttamente afferrandolo e tirandolo.

Rimozione dello scalpello

Attenzione:

- Lo scalpello può essere caldo e/o avere bordi affilati.
- Indossare guanti di protezione quando si cambiano gli scalpelli.
- Non posare mai uno scalpello caldo su una superficie infiammabile.

1. Tirare indietro il blocco dell'utensile fino all'arresto.
2. Rimuovere lo scalpello.

Scalpellatura

1. Posizionare la punta dello scalpello nel punto desiderato.
2. Premere il grilletto ON/OFF.

Spegnimento

Premere il grilletto ON/OFF.

Lavorare con l'elettrotensile

Nota: lo scalpello può essere regolato in 6 posizioni diverse (con incrementi di 60°).

- Portare lo scalpello a contatto con il pezzo da lavorare a circa 80 - 100 mm (3¹/₈" - 4") dal bordo.
- Quando si lavora vicino a barre di rinforzo, guidare sempre lo scalpello verso il bordo del pezzo, non verso la barra di rinforzo.
- Iniziare con lo scalpello con un angolo di 90° rispetto alla superficie del calcestruzzo e rivolgere lo scalpello verso il bordo del pezzo. Quindi cambiare l'angolo a 70°-80° e scalpellare via il materiale.
- Ruotare regolarmente lo scalpello per garantire un'usura uniforme.
- Se si applica una pressione insufficiente, lo scalpello salterà in modo incontrollato. L'applicazione di una pressione eccessiva comporta una perdita di prestazioni di scalpellatura.

MANUTENZIONE

Attenzione: Rimuovere sempre le batterie prima di effettuare interventi di manutenzione.

Manutenzione dell'elettrotensile

- Rimuovere con cura lo sporco ostinato.
- Pulire accuratamente le fessure di ventilazione, se presenti, con una spazzola asciutta.
- Per pulire l'involucro, utilizzare solo un panno leggermente umido. Non utilizzare detergenti contenenti silicone, poiché potrebbero usurare le parti in plastica.

Manutenzione delle batterie

- Non utilizzare mai una batteria con le fessure di ventilazione intasate. Pulire accuratamente le fessure di ventilazione con una spazzola morbida e asciutta.
- Evitare di esporre inutilmente la batteria a polvere e sporcizia. Non esporre mai la batteria a livelli elevati di umidità (ad esempio, immergendola in acqua o lasciandola sotto la pioggia).
- Se una batteria è stata impregnata di umidità, trattarla come una batteria danneggiata. Isolarla in un contenitore non infiammabile.
- Mantenere la batteria priva di olio e grasso. Non lasciare che polvere o sporcizia si accumulino inutilmente sulla batteria. Pulire la batteria con una spazzola morbida e asciutta o con uno straccio pulito e asciutto. Non utilizzare detergenti contenenti silicone, poiché potrebbero usurare le parti in plastica.

Istruzioni generali per la manutenzione

- Controllare a intervalli regolari che tutte le parti visibili e i comandi non presentino segni di danneggiamento e accertarsi che funzionino correttamente.

TRASPORTI

Attenzione: Rimuovere sempre le batterie prima di trasportare il prodotto.

- Non trasportare mai le batterie sciolte e non protette. Durante il trasporto, le batterie devono essere protette da urti e vibrazioni eccessive e isolate da materiali conduttivi o altre batterie che potrebbero entrare in contatto con i terminali e causare un cortocircuito. Rispettare le norme locali per il trasporto delle batterie.
- Non spedire le batterie per posta. Consultare il proprio spedizioniere per le istruzioni su come spedire le batterie non danneggiate.
- Prima di ogni utilizzo e prima e dopo il trasporto, controllare che il prodotto e le batterie non siano danneggiati.

IMMAGAZZINAMENTO

Attenzione: Rimuovere sempre le batterie prima di riporre il prodotto.

- Conservare il prodotto e le batterie in un luogo fresco e asciutto.
- Non conservare le batterie sul caricabatterie. Rimuovere sempre la batteria dal caricabatterie al termine dell'operazione di carica.
- Non lasciare mai le batterie alla luce diretta del sole o su fonti di calore.
- Conservare il prodotto e le batterie in un luogo non accessibile ai bambini o a persone non autorizzate.
- Prima di ogni utilizzo e prima e dopo uno stoccaggio prolungato, controllare che il prodotto e le batterie non siano danneggiati.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά ακοής και κράνος προστασίας.



Φοράτε μάσκα προστασίας.



Φοράτε γάντια προστασίας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας και τραυματισμό. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Η ακαταστασία και η ανεπαρκώς φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει στην απώλεια ελέγχου του εργαλείου/μηχανήματος.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε μετατροπή του βύσματος.
- Μη χρησιμοποιείτε μετατροπείς σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση βυσμάτων με συμβατές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα και τα εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να μετακινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από πηγές υψηλής θερμοκρασίας, κοφτερά αντικείμενα και από κινούμενα εξαρτήματα. Τα καλώδια που έχουν υποστεί οποιαδήποτε ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης (μπαλαντζές) που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων προέκτασης κατάλληλων για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρους με υψηλή υγρασία ή με υγρά είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής (ρελέ διαρροής - RCD). Η χρήση ενός ρελέ διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί, να δίνετε προσοχή στην εργασία που εκτελείτε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν συνδέσετε το βύσμα του καλωδίου στην πρίζα, πριν τοποθετήσετε τις μπαταρίες στο εργαλείο, και πριν το μεταφέρετε και το κουβαλήσετε. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε το εργαλείο με την πηγή ρεύματος αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.
- Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν εργαλεία ρύθμισης πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ρύθμισης που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο τμήμα μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε, γέρνετε ή σκύβετε υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρήστε την ισορροπία σας και φροντίστε να στέκεστε με σωστή στάση σώματος έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες περιστάσεις.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.

Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν το κουμπί ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή/και να απενεργοποιηθεί με το εν λόγω κουμπί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν προβείτε σε εργασίες συντήρησης ή αντικατάστασης εξαρτήματος του εργαλείου ή όταν πρόκειται να φυλάξετε το εργαλείο. Αυτά τα μέτρα πρόληψης μειώνουν τον κίνδυνο της ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Δεν πρέπει να επιτρέπεται η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν έχουν εξοικωωθεί με την χρήση του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο όταν χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.
- Συντηρήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά, αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα, ή αν έχουν σπάσει σε κάποιο σημείο ή φθαρεί εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Η λανθασμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.

- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα επαρκώς συντηρημένα κοπτικά εργαλεία είναι πιο δύσκολο να μπλοκαριστούν και έχουν υψηλότερη απόδοση.
- Χρησιμοποιείτε όλα τα τμήματα του εξοπλισμού και το ίδιο το εργαλείο σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τους εξωτερικούς παράγοντες και τις συνθήκες της εκάστοτε εργασίας.
- Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.
- Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες πρόσφυσης του ηλεκτρικού εργαλείου στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πρόσφυσης καταστύουν αδύνατο τον ασφαλή χειρισμό του εργαλείου σε απρόβλεπτες περιστάσεις.

Οδηγίες ασφαλείας για εργαλεία με μπαταρίες

- Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που ορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που χρησιμοποιείται για τη φόρτιση ακατάλληλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τις προβλεπόμενες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε τη μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Υπό συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό της μπαταρίας. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να μην λειτουργούν όπως προβλέπεται, με αποτέλεσμα να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες άνω των 130°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία εκτός του εύρους θερμοκρασιών που καθορίζεται στις οδηγίες. Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Service

- Αναθέστε τη συντήρηση και την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τις μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Το σέρβις των μπαταριών πρέπει να εκτελείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς σέρβις.

Οδηγίες ασφαλείας για κατεδαφιστικά πιστολέτα μπαταρίας

- Φοράτε προστατευτικά ακοής. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- Χρησιμοποιήστε τις βοηθητικές λαβές, εφόσον παρέχονται. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες πρόσφυσης, όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το βελόνι/καλέμι μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση. Η επαφή βελονιού/καλεμιού με ηλεκτροφόρο καλώδιο ενδέχεται να καταστήσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ηλεκτροφόρα, με αποτέλεσμα να υποστεί ηλεκτροπληξία ο χειριστής.
- Φοράτε κράνος ασφαλείας, γυαλιά ασφαλείας ή/και ασπίδα προστασίας προσώπου. Τα απλά γυαλιά ή τα γυαλιά ηλίου δεν αποτελούν γυαλιά ασφαλείας. Συνιστάται επίσης ιδιαίτερα να φοράτε μάσκα σκόνης και γάντια με παχιά επένδυση.
- Βεβαιωθείτε ότι το βελόνι/καλέμι έχει ασφαλίσει καλά πριν από τη λειτουργία.
- Κατά τη χρήση του εργαλείου, παράγονται κραδασμοί. Τυχόν βίδες στην επιφάνεια εργασίας μπορεί εύκολα να ξεκολλήσουν, προκαλώντας βλάβη ή ατύχημα. Ελέγχετε προσεκτικά τη σφικτότητα των βιδών πριν από τη λειτουργία.
- Σε κρίσιμες καιρικές συνθήκες ή σε περίπτωση που το εργαλείο δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, θέστε σε λειτουργία το εργαλείο χωρίς φορτίο για λίγο προκειμένου να ζεσταθεί για βέλτιστη λίπανση. Η λειτουργία του εργαλείου χωρίς επαρκή προθέρμανση μπορεί να είναι δύσκολη.
- Διατηρείτε σταθερό πάτημα ανά πάσα στιγμή. Βεβαιωθείτε ότι δεν βρίσκεται κανείς από κάτω κατά τη χρήση του εργαλείου σε υψηλά σημεία.
- Κρατάτε το εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια.
- Κρατήστε τα χέρια μακριά από κινούμενα μέρη.
- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο εφόσον το κρατάτε σταθερά με τα χέρια.
- Μην στρέψετε το εργαλείο προς οποιονδήποτε στην περιοχή κατά τη λειτουργία του. Το βελόνι/καλέμι μπορεί να πεταχτεί έξω και να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- Μην αγγίζετε το βελόνι/καλέμι, τα μέρη του εργαλείου κοντά σε αυτό, ή την επιφάνεια εργασίας αμέσως μετά τη λειτουργία. Μπορεί να είναι πολύ καυτά και να προκαλέσουν έγκαυμα.
- Ορισμένα υλικά περιέχουν χημικές ουσίες που μπορεί να είναι τοξικές. Αποφύγετε την εισπνοή σκόνης και την επαφή με το δέρμα. Ακολουθήστε τα δεδομένα ασφαλείας του προμηθευτή του υλικού. Τα μέτρα προφύλαξης για τη μείωση της έκθεσης σε επικίνδυνες χημικές ουσίες περιλαμβάνουν:
 - Τη χρήση συστήματος συλλογής σκόνης.
 - Την εργασία σε καλά αεριζόμενο χώρο.
 - Την αποφυγή παρατεταμένης επαφής με τη σκόνη.
 - Την χρήση προστατευτικού ρουχισμού, εξοπλισμού αναπνευστικής προστασίας και το πλύσιμο του εκτεθειμένου δέρματος με νερό και σαπούνι.
- Φροντίζετε πάντα να είναι απενεργοποιημένο το εργαλείο και να έχει αφαιρεθεί η μπαταρία καθώς και το βελόνι/καλέμι πριν παραδώσετε το εργαλείο σε άλλα άτομα.
- Μην λειτουργείτε το εργαλείο χωρίς φορτίο άσκοπα.
- Μην τροποποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο ή τα εξαρτήματά του με οποιονδήποτε τρόπο.
- Διατηρείτε τους αεραγωγούς ελεύθερους ανά πάσα στιγμή. Κίνδυνος τραυματισμών από εγκαύματα λόγω φραγμένων αεραγωγών.
- Φροντίζετε να κάνετε διαλείμματα συχνά και να κάνετε σωματικές ασκήσεις για τη βελτίωση της κυκλοφορίας του αίματος στα δάχτυλά σας. Η έκθεση σε έντονους κραδασμούς κατά τη διάρκεια μεγάλων περιόδων εργασίας μπορεί να προκαλέσει παθήσεις των αιμοφόρων αγγείων και του νευρικού συστήματος στα δάχτυλα, τα χέρια και τους καρπούς.

- Τοποθετείτε πάντα το προϊόν σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια, απαλλαγμένη από κραδασμούς όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Πριν από την εκκίνηση της εργασίας, ελέγχετε την περιοχή εργασίας για κρυμμένα ηλεκτρικά καλώδια ή σωλήνες αερίου και νερού. Τα εξωτερικά μεταλλικά μέρη του προϊόντος μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή ή έκρηξη σε περίπτωση που υποστούν κατά λάθος ζημιά τα ηλεκτρικά καλώδια ή οι σωλήνες αερίου ή νερού.
- Περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς το ηλεκτρικό εργαλείο πριν το αφήσετε κάτω.
- Θέτετε τη μονάδα σε λειτουργία μόνο αφού τη φέρετε στη θέση λειτουργίας.
- Όποτε είναι δυνατόν, να χρησιμοποιείτε καρότσι μεταφοράς ή άλλο μέσο μεταφοράς. Η μονάδα πρέπει να μεταφέρεται πάντα από δύο άτομα, εάν δεν υπάρχει διαθέσιμο καρότσι μεταφοράς ή άλλο διαθέσιμο μέσο μεταφοράς.
- Μην εργάζεστε με υλικά επικίνδυνα για την υγεία (π.χ. αμιάντος).
- Μην χρησιμοποιείτε μιάντες πρόσδεσης εργαλείων.

Οδηγίες ασφαλείας για την μπαταρία

- Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες που βρίσκονται σε άριστη λειτουργική κατάσταση.
- Μην τροποποιείτε τις μπαταρίες με οποιονδήποτε τρόπο.
- Μην αποσυναρμολογείτε, συνθλίβετε ή καίτε τις μπαταρίες και μην τις εκθέτετε σε θερμοκρασίες άνω των 80°C.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ή φορτίζετε μπαταρία που έχει υποστεί χτύπημα ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο. Ελέγχετε τακτικά τις μπαταρίες για σημάδια βλάβης.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ανακυκλωμένες ή επισκευασμένες μπαταρίες.
- Ποτέ μη χτυπάτε αντικείμενα/επιφάνειες με μπαταρίες ή με ηλεκτρικά εργαλεία μπαταρίας.
- Ποτέ μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε άμεσο ηλιακό φως, υψηλές θερμοκρασίες και σπινθήρες. Κρατήστε την μπαταρία μακριά από φωτιά.
- Μην αγγίζετε τους πόλους της μπαταρίας με τα δάχτυλά σας, με εργαλεία, κοσμήματα ή άλλα ηλεκτρικά αγωγίμα αντικείμενα.
- Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία καθώς επίσης και να προκαλέσει υλικές ζημιές και τραυματισμούς.
- Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από τη βροχή, την υγρασία και από κάθε υγρό. Η διεύθυνση υγρασίας μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα, ηλεκτροπληξία, εγκαύματα, πυρκαγιά και έκρηξη.
- Φορτίζετε την μπαταρία με τον κατάλληλο φορτιστή και τοποθετείτε την μπαταρία σε συμβατά ηλεκτρικά εργαλεία.
- Μην χρησιμοποιείτε και μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε κερηκτικά περιβάλλοντα.
- Εάν η μπαταρία είναι πολύ καυτή, μπορεί να είναι ελαττωματική. Τοποθετήστε την μπαταρία σε μέρος όπου θα είναι ευδιάκριτη και όπου δεν θα υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, σε επαρκή απόσταση από εύφλεκτα υλικά. Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει. Εάν εξακολουθεί να είναι πολύ καυτή μετά από μία ώρα, η μπαταρία είναι ελαττωματική.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για εργασίες καλεμίσματος σε σκυρόδεμα, τοιχοποιία και άσφαλτο. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για σκάψιμο. Κατά τη λειτουργία, το προϊόν πρέπει πάντα να είναι στραμμένο προς το κάτω, προς το δάπεδο.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	BBP5320
Τάση	40 V (Li-ion)
Ενέργεια κρούσης	45 J
Κρούσεις	1750 bpm
Τύπος τσοκ	SDS-Max
Μοτέρ	Χωρίς ψήκτρεις (brushless)
Περιλαμβάνει	18 x 320 mm βελόνι & καλέμι
Σε βαλίτσα	

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Φόρτιση των μπαταριών

- Βεβαιωθείτε ότι οι επαφές της μπαταρίας και οι επαφές του φορτιστή είναι καθαρές και στεγνές.
- Χρησιμοποιήστε έναν εγκεκριμένο φορτιστή για τη φόρτιση των μπαταριών.

Τοποθέτηση μπαταριών

Προσοχή:

- Βεβαιωθείτε πάντοτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ρύθμιση στο εργαλείο.
- Πριν τοποθετήσετε τις μπαταρίες, βεβαιωθείτε ότι οι επαφές των μπαταριών και οι επαφές του προϊόντος είναι απαλλαγμένες από ακαθαρσίες και υπολείμματα.
- Φροντίστε οι μπαταρίες πάντα να ασφαλίζουν σωστά.

1. Φορτίστε πλήρως τις μπαταρίες πριν τις χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.
2. Σπρώξτε τις μπαταρίες στο ηλεκτρικό εργαλείο μέχρι να ασφαλισουν με ένα κλικ.
3. Ελέγξτε ότι οι μπαταρίες έχουν ασφαλίσει καλά.

Αφαίρεση των μπαταριών

1. Πατήστε το κουμπί απασφάλισης της μπαταρίας.
2. Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το ηλεκτρικό εργαλείο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Τοποθέτηση του βελονιού/καλεμιού

1. Εφαρμόστε μικρή ποσότητα γράσου στο συνδετικό άκρο του βελονιού/καλεμιού.
 - Η χρήση ακατάλληλου γράσου μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο.
2. Σπρώξτε το βελόνι/καλέμι μέσα στο τσοκ μέχρι τέρμα και περιστρέψτε το, εφαρμόζοντας ελαφριά πίεση μέχρι να ασφαλίσει με ένα μικρό κλικ.
3. Ελέγξτε ότι το βελόνι/καλέμι έχει ασφαλίσει σωστά τραβώντας το με το χέρι.

Αφαίρεση του βελονιού/καλεμιού

Προσοχή:

- Το βελόνι/καλέμι μπορεί να είναι καυτό ή/και να έχει αιχμηρές άκρες.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια κατά την εναλλαγή βελονιών/καλεμιών.
- Ποτέ μην αφήνετε καυτά βελόνια/καλέμια πάνω σε εύφλεκτες επιφάνειες.

1. Τραβήξτε το κλείδωμα του εργαλείου προς τα πίσω όσο γίνεται.
2. Αφαιρέστε το βελόνι/καλέμι.

Καλέμισμα

1. Τοποθετήστε το άκρο του καλεμιού στο επιθυμητό σημείο.
2. Πιέστε τη σκανδάλη ON/OFF.

Απενεργοποίηση

Πιέστε τη σκανδάλη ON/OFF.

Εργασία με το ηλεκτρικό εργαλείο

Σημείωση: Τα βελόνια/καλέμια μπορούν να ρυθμιστούν σε 6 διαφορετικές θέσεις (σε βήματα των 60°).

- Φέρτε το καλέμι σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας σε απόσταση περίπου 80 - 100 mm (31/8" - 4") από την άκρη του.
- Κατά την εργασία κοντά σε ράβδους οπλισμού, οδηγείτε πάντα το καλέμι προς την άκρη του τεμαχίου και όχι προς τη ράβδο οπλισμού.
- Ξεκινήστε την εργασία με το καλέμι να βρίσκεται υπό γωνία 90° ως προς την επιφάνεια του ακυροδέματος και στρέψτε το καλέμι προς την άκρη του τεμαχίου. Στη συνέχεια, αλλάξτε τη γωνία σε 70° έως 80° και αρχίστε το καλέμισμα.
- Περιστρέψτε τακτικά το καλέμι για τη διασφάλιση ομοιόμορφης φθοράς.
- Εάν δεν ασκείται αρκετή πίεση, το καλέμι θα κινείται ανεξέλεγκτα. Η άσκηση υπερβολικής πίεσης θα προκαλέσει μείωση της απόδοσης του καλεμίσματος.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Προσοχή: Πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες.

Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου

- Αφαιρέστε προσεκτικά τις ακαθαρσίες.
- Καθαρίστε προσεκτικά τις σχισμές εξαιρισμού, εάν υπάρχουν, με μια στεγνή βούρτσα.
- Χρησιμοποιήστε μόνο ένα ελαφρώς νωπό πανί για να καθαρίσετε το περίβλημα. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν σιλικόνη, καθώς αυτά μπορεί να φθείρουν τα πλαστικά μέρη.

Συντήρηση των μπαταριών

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μπαταρία με φραγμένες σχισμές εξαιρισμού. Καθαρίστε προσεκτικά τις σχισμές εξαιρισμού χρησιμοποιώντας μια στεγνή, μαλακή βούρτσα.
- Αποφύγετε την έκθεση της μπαταρίας σε σκόνη και ακαθαρσίες. Ποτέ μην εκθέτετε την μπαταρία σε υψηλή υγρασία (π.χ. βουτώντας την σε νερό ή αφήνοντάς την στη βροχή).
- Οι βρεγμένες μπαταρίες πρέπει να αντιμετωπίζονται ως κατεστραμμένες μπαταρίες. Τοποθετήστε τις σε ένα άφλεκτο δοχείο.
- Διατηρείτε την μπαταρία απαλλαγμένη από λάδια και γράσα. Μην αφήνετε σκόνη και ακαθαρσίες να συσσωρεύονται στη μπαταρία. Καθαρίζετε την μπαταρία με μια στεγνή, μαλακή βούρτσα ή ένα καθαρό, στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν σιλικόνη, καθώς αυτά μπορεί να φθείρουν τα πλαστικά μέρη.

Γενικές οδηγίες συντήρησης

- Ελέγχετε ανά τακτά χρονικά διαστήματα όλα τα ορατά μέρη και τα χειριστήρια για σημάδια βλάβης και να βεβαιώνετε ότι όλα λειτουργούν σωστά.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Προσοχή: Πριν από τη μεταφορά του προϊόντος, αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες.

- Ποτέ μην μεταφέρετε μπαταρίες μη ασφαλισμένες και απροστατέυτες. Κατά τη μεταφορά, οι μπαταρίες πρέπει να προστατεύονται από έντονους κραδασμούς και να βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από αγώγιμα υλικά ή άλλες μπαταρίες που μπορεί να έρθουν σε επαφή με τους ακροδέκτες και να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα. Τηρείτε τους τοπικά ισχύοντες κανονισμούς περί μεταφοράς μπαταριών.
- Μην αποστέλλετε μπαταρίες μέσω ταχυδρομείου. Συμβουλευτείτε την μεταφορική εταιρία σας για οδηγίες σχετικά με τον τρόπο αποστολής άθικτων μπαταριών.
- Πριν από κάθε χρήση και πριν και μετά από την μεταφορά, ελέγχετε το προϊόν και τις μπαταρίες για τυχόν ζημιές.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Προσοχή: Πριν από την αποθήκευση του προϊόντος, αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες.

- Φυλάσσετε το προϊόν και τις μπαταρίες σε δροσερό και ξηρό μέρος.
- Μην αποθηκεύετε τις μπαταρίες πάνω στον φορτιστή. Αφαιρείτε πάντα τη μπαταρία από τον φορτιστή μόλις φορτιστεί πλήρως.
- Ποτέ μην αφήνετε τις μπαταρίες πάνω σε πηγές θερμότητας και σε σημεία όπου θα εκτίθενται σε άμεσο ηλιακό φως.
- Φυλάσσετε το προϊόν και τις μπαταρίες σε μέρος μη προσβάσιμο από παιδιά και από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Πριν από κάθε χρήση και πριν και μετά από την παρατεταμένη αποθήκευση, ελέγχετε το προϊόν και τις μπαταρίες για τυχόν ζημιές.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.



СИМВОЛИ



Носете предпазни средства за очите, слуха и предпазна каска.



Носете предпазна маска.



Носете защитни ръкавици.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството и/или физическо нараняване. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите

Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните или затрупани места могат да доведат до инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности или изпарения, газове или прах. Електроинструментите могат да създадат искри които могат да възпламенят газовете или изпаренията.
- Докато работите с електроинструмента, дръжте децата и околните на безопасно разстояние.

Електрическа безопасност

- Уверете се, че щепселите на електроинструментите съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електроинструменти. Използване на немодифицирани щепсели и подходящи контакти ще намалят риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени материали или предмети, като например радиатори, тръби, печки и хладилници. Съществува огромен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или други влажни условия. Навлизането на вода в електроинструмента може да увеличи риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте със захранващия кабел. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електрическия инструмент. Съхранявайте кабела на безопасно разстояние от топлина, масло, остри ръбовете и всички движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължител с подходящи спецификации за използване на открито. Използването на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, което е защитено с дефектнотокова защита (ДТЗ - RCD). Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмента може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитното оборудване, като например маска против прах, защита на слуха, нехлъзгащи се предпазни обувки или защитни каски, използвани при подходящи условия, ще намали риска от получаване на лични наранявания.
- Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателя на захранването е в изключено положение, преди да свържете към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигнете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя на захранването или свързването на електроинструменти, чийто превключвател е във включено положение, към източник на захранване може да доведе до злополуки.
- Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ за регулиране или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента може да доведе до телесни повреди.
- Не прекалявайте. Поддържайте равновесие и правилна стойка през цялото време. Това помага на оператора да има по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободни дрехи, бижута и/или дългата коса може да се закачи за движещи се части.

Използване и грижа за електроинструменти

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за всяко приложение. Правилният електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва както е предвидено.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателя не го активира или деактивира. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е изключително опасен и трябва да се ремонтира.
- Изключете главния щепсел от източника на захранване и/или акумулаторната батерия от електроинструмента, преди да смените аксесоари, да извършвате каквито и да било настройки или да съхранявате електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност ще намалят риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Когато електроинструментът не се използва, съхранявайте го на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да го използват и да работят с него. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части, течове и всякакви други проблеми, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки и наранявания са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите части на електроинструмента остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-прецизен и по-лесен за управление.
- Винаги използвайте електроинструмента, принадлежностите, накрайниците и т.н. в съответствие с инструкциите в това ръководство за експлоатация, като се съобразявате с условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за приложения, различни от предвидените, може да доведе до телесни повреди или да причини повреда на електроинструмента.
- Поддържайте дръжките и всички повърхности за хващане на електроинструмента сухи, чисти и без масла и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене с инструмента при неочаквани обстоятелства.

Използване и грижа за акумулаторните инструменти

- Зареждайте батериите само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, което се използва за зареждане на неподходящи батерии, може да създаде риск от пожар.
- Използвайте електроинструмента само със специално предназначение за целта батерии. Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до риск от нараняване и пожар.
- Когато батерията не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като например щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка между един и друг терминал. Късото съединяване на клемите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.
- При неблагоприятни условия от батерията може да се изхвърли течност; избягвайте контакт. Ако случайно се стигне до контакт, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.
- Не използвайте акумулаторна батерия, която е повредена или модифицирана. Повредените или модифицирани батерии може да не функционират по предназначение, което може да доведе до пожар или експлозия.
- Не излагайте акумулаторната батерия на огън или прекомерни температури. Излагането на огън или на температури над 130°C може да доведе до експлозия.
- Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

Сервиз

- Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен персонал, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента е поддържана.
- Никога не се опитвайте сами да ремонтирате повредени акумулаторни батерии. Сервизното обслужване на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервиз техника.

Инструкции за безопасност за акумулаторни чукове за разрушаване

- Носете предпазни средства за слуха. Излагането на шум може да доведе до загуба на слуха.
- Използвайте спомагателната(ите) дръжка(и), ако са доставени с инструмента. Загубата на контрол може да доведе до нараняване на хора.
- Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която режещият аксесоар може да се допре до скрити кабели. Режещите аксесоари, които контактуват с проводник под напрежение, могат да направят откритите метални части на електроинструмента "под напрежение" и да причинят на оператора токов удар.
- Носете предпазна каска, предпазни очила и/или щит за лице. Обикновените очила или слънчеви очила не са предпазни очила. Силно препоръчително е също така да носите прахосмукачка маска и дебело подплатени ръкавици.
- Преди работа се уверете, че накрайникът и батерията са закрепени на място.
- При нормална работа инструментът е проектиран да произвежда вибрации. Винтовете могат лесно да се откачат, което да доведе до повреда или злополука. Проверете внимателно затягането на винтовете преди работа.
- В студено време или когато инструментът не е бил използван дълго време, оставете инструмента да загрее за известно време, като работите с него без натоварване. Това ще разхлаби смазването. Без правилно загряване работата с чука е трудна.
- Винаги се уверявайте, че имате стабилна опора. Уверете се, че никога не се намира отдолу, когато използвате инструмента на високи места.
- Дръжте инструмента здраво с двете си ръце.
- Дръжте ръцете си далеч от движещите се части.
- Работете с инструмента само когато го държите в ръка.
- Не насочвайте инструмента към никого в района, когато работите с него. Битът може да изleti и да причини сериозни наранявания.
- Не докосвайте свредлото, частите в близост до свредлото или обработвания детайл непосредствено след работа. Те може да са изключително горещи и да изгорят кожата ви.
- Някои материали съдържат химикали, които може да са токсични. Предпазвайте се от вдишване на прах и контакт с кожата. Следвайте данните за безопасност на доставчика на материала. Общите предпазни мерки за намаляване на експозицията на опасни химикали включват:
 - Използване на система за улавяне на прах.
 - Работете в зона с добра вентилация.
 - Избягване на продължителен контакт с прах.
 - Носене на защитно облекло, подходяща защита на дихателните пътища и измиване на откритите части на кожата с вода и сапун.
- Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен, а батерията и накрайникът са извадени, преди да предадете инструмента на други лица.
- Не работете излишно с инструмента без натоварване.
- Не модифицирайте електроинструмента или неговите принадлежности по никакъв начин.
- Поддържайте вентилационните отвори винаги чисти. Опасност от изгаряне поради запушени въздушни отвори.
- Правете чести почивки и физически упражнения, за да подобрите кръвообращението на пръстите си. Излагането на интензивни вибрации по време на дълги периоди на работа може да доведе до нарушения на кръвоносните съдове и нервната система на пръстите, ръцете и китките.
- Когато не използвате продукта, винаги го поставяйте на равна, стабилна, невибрираща и невлияеща се от удари повърхност.
- Преди да започнете работа, проверете работната зона за скрити електрически кабели или тръби за газ и вода. Външните метални части на продукта могат да причинят на оператора токов удар или да предизвикат експлозия, ако случайно бъдат повредени електрически кабели или тръби за газ или вода.
- Изчакайте, докато електроинструментът спре напълно, преди да го поставите.
- Включете уреда само след като го поставите в работно положение.
- Винаги, когато е възможно, използвайте транспортна количка или друго средство за транспортиране. Устройството винаги трябва да се пренася от двама души, ако няма налична транспортна количка или друго транспортно средство.
- Не работете с опасни за здравето материали (напр. азбест).
- Не използвайте примка за инструменти.

Инструкции за безопасност за батерията

- Използвайте само батерии, които са в отлично техническо състояние.
- В никакъв случай не модифицирайте и не манипулирайте батериите.
- Не разглобявайте, не смачквайте и не изгаряйте батериите и не ги подлагайте на температури над 80°C.
- Никога не използвайте и не зареждайте батерия, която е била ударена или повредена по някакъв друг начин. Проверявайте редовно батериите за признаци на повреда.
- Никога не използвайте рециклирани или ремонтирани батерии.

- Никога не използвайте батерията или електроинструмента, захранван с батерия, като ударен инструмент.
- Никога не излагайте батериите на пряка слънчева светлина, повишена температура и искрене. Пазете батерията от огън.
- Не докосвайте полюсите на батерията с пръсти, инструменти, бижута или други електропроводими предмети. Това може да доведе до повреда на батерията, както и до щети и телесни повреди.
- Съхранявайте батериите далеч от дъжд, влага и течности. Проникването на влага може да доведе до късо съединение, токов удар, изгаряния, пожар и експлозии.
- Използвайте само зарядни устройства и електроинструменти, одобрени за конкретния тип батерия.
- Не използвайте и не съхранявайте батерията във взривоопасна среда.
- Ако батерията е твърде гореща, за да я докоснете, тя може да е повредена. Поставете батерията на място, където тя е ясно видима и където няма опасност от пожар, на достатъчно разстояние от запалими материали. Оставете батерията да изстине. Ако след един час тя все още е твърде гореща, за да се докосне, батерията е дефектна.

ПРЕДНАЗНАЧЕНА ПОЛЗА

Електроинструментът е предназначен за къртене на бетон, зидария и асфалт. Той може да се използва и за изкопни работи.

Използвайте продукта само в посока на работа надолу, към пода.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	BBP5320
Напрежение	40 V (Li-ion)
Ударни джаули	45 J
Честота на ударите	1750 удари/минута
Тип патронник	SDS-Max
Мотор	Безчетков
Включва	18*320mm заострено и плоско длето
Случай ВМС	

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервиз на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителът не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ПРЕДИ РАБОТА

Зареждане на батериите

- Уверете се, че контактите на батерията и контактите на зарядното устройство са чисти и сухи.
- Използвайте одобрено зарядно устройство за зареждане на батериите.

Поставяне на батерия

Предупреждение:

- Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена, преди да извършвате каквито и да било настройки по инструмента.
- Преди да поставите батериите, се уверете, че контактите на батериите и контактите на продукта са свободни от чужди тела.
- Уверете се, че батериите винаги са включени правилно.

1. Заредете напълно батериите, преди да ги използвате за първи път.
2. Вкарайте батериите в електроинструмента, докато се задействат със звуково щракване.
3. Проверете дали батериите са добре поставени.

Изваждане на батериите

1. Натиснете бутона за освобождаване на батерията.
2. Извадете батериите от електроинструмента.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Поставяне на длетото

1. Намажете леко с грес свързващия край на длетото.
 - Използването на неподходяща грес може да доведе до повреда на инструмента.
2. Вкарайте длетото в държача за инструменти докрай, като го завъртите и упражните лек натиск, докато се застопори със звуково щракване.
3. Проверете дали длетото се е задействало правилно, като го хванете и издърпате.

Отстраняване на длетото

Предупреждение:

- Длетото може да е горещо и/или да има остри ръбове.
- Носете защитни ръкавици при смяна на длетата.
- Никога не поставяйте горещо длето върху запалима повърхност.

1. Издърпайте блокировката на инструмента назад докрай.
2. Извадете длетото.

Изсичане на длето

1. Поставете върха на длетото на желаното място.
2. Дръпнете спусъка за включване/изключване.

Изключване

Дръпнете спусъка за включване/изключване.

Работа с електроинструмента

Забележка: Длетото може да се регулира в 6 различни позиции (на стъпки от 60°).

- Докоснете длетото до обработвания детайл на около 80-100 мм от неговия ръб.
- Когато работите в близост до армировъчни пръти, винаги насочвайте длетото към ръба на обработвания детайл, а не към армировъчната пръчка.
- Започнете с длетото, поставено под ъгъл 90° спрямо бетонната повърхност, и го насочете към ръба на детайла. След това променете ъгъла на 70° до 80° и издълбайте материала.
- Завъртайте редовно длетото, за да осигурите равномерно износване.
- Ако натискът е недостатъчен, длетото ще подскача неконтролируемо. Прилагането на прекомерен натиск ще доведе до намаляване на ефективността на длетото.

ПОДДЪРЖАНЕ

Предупреждение: Винаги изваждайте батериите, преди да извършвате дейности по поддръжка.

Поддръжка на електроинструмента

- Внимателно отстранете упоритите замърсявания.
- Внимателно почистете вентилационните отвори, ако има такива, със суха четка.
- Използвайте само леко влажна кърпа за почистване на корпуса. Не използвайте почистващи препарати, съдържащи силикон, тъй като те могат да изнесат пластмасовите части.

Поддръжка на батериите

- Никога не използвайте батерия със запушени вентилационни отвори. Почистете внимателно вентилационните отвори със суха и мека четка.
- Избягвайте ненужното излагане на батерията на прах и мръсотия. Никога не излагайте батерията на високи нива на влажност (напр. като я потопите във вода или я оставите на дъжд).
- Ако батерията е била напоена с влага, третирайте я като повредена батерия. Изолирайте я в незапалим контейнер.
- Поддържайте акумулатора чист от масла и грес. Не позволявайте излишно натрупване на прах или мръсотия върху батерията. Почиствайте батерията със суха, мека четка или чист, сух парцал. Не използвайте почистващи препарати, съдържащи силикон, тъй като те могат да изнесат пластмасовите части.

Общи инструкции за поддръжка

- Проверявайте редовно всички видими части и органи за управление за признаци на повреда и се уверете, че всички те функционират правилно.

ТРАНСПОРТ

Предупреждение: Винаги изваждайте батериите, преди да транспортирате продукта.

- Никога не транспортирайте батерии в насипно състояние и без защита. По време на транспортиране батериите трябва да бъдат защитени от прекомерни удари и вибрации и изолирани от всякакви проводящи материали или други батерии, които могат да влязат в контакт с клемите и да предизвикат късо съединение. Спазвайте приложимите на място разпоредби за транспортиране на батерии.
- Не изпращайте батерии по пощата. Посъветвайте се с вашия изпращач за инструкции как да изпратите неповредени батерии.
- Преди всяка употреба, както и преди и след транспортиране, проверете продукта и батериите за повреди.

СЪХРАНЕНИЕ

Предупреждение: Винаги изваждайте батериите, преди да съхранявате продукта.

- Съхранявайте продукта и батериите на хладно и сухо място.
- Не съхранявайте батериите върху зарядното устройство. Винаги изваждайте батерията от зарядното устройство, когато зареждането е приключило.
- Никога не оставяйте батериите на пряка слънчева светлина и върху източници на топлина.
- Съхранявайте продукта и батериите на място, до което нямат достъп деца или неупълномощени лица.
- Преди всяка употреба, както и преди и след продължително съхранение, проверете продукта и батериите за повреди.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

SIMBOLURI



Purtați ochelari de protecție, protecție auditivă și o cască de protecție.



Purtați o mască de protecție.



Purtați mănuși de protecție.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea unității și/sau la vătămări corporale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultări viitoare.

Avertismente generale de siguranță pentru scule electrice

Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele întunecate sau dezordonate pot duce la accidente.
- Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide sau vapori inflamabili, gaze sau praf. Uneltele electrice ar putea crea scânteii care poate aprinde gazele sau vaporii.
- Păstrați copiii și persoanele aflate în preajmă la o distanță sigură în timpul utilizării sculei electrice.

Siguranța electrică

- Asigurați-vă că fișele de conectare a sculelor electrice se potrivesc cu priza. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu utilizați fișe adaptoare cu uneltele electrice cu împământare. Utilizarea ștecherilor nemodificați și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu materiale sau obiecte legate la pământ sau împământate, cum ar fi radiatoare, țevi, cuptoare și frigidere. Există un risc enorm de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau în orice alte condiții de umezeală. Apa care pătrunde într-o unealtă electrică ar putea crește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta scula electrică. Păstrați cablul la o distanță de siguranță față de căldură, ulei, obiecte ascuțite marginile și orice părți mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate vor crește riscul de electrocutare.
- Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor care are specificațiile corespunzătoare pentru utilizarea în aer liber. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior reduce riscul de electrocutare.
- În cazul în care este inevitabil să folosiți o unealtă electrică într-o locație umedă, utilizați o sursă de alimentare care este protejată de un dispozitiv de curent diferențial rezidual (DDR). Utilizarea unui astfel de dispozitiv reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

- Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți scula electrică. Nu utilizați scula electrică dacă vă simțiți obosit sau dacă vă aflați sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
- Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, protecția auditivă, pantofii de siguranță antiderapanți sau căștile de protecție, utilizate în condiții adecvate, vor reduce riscul de a suferi vătămări corporale.
- Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de baterii, de a ridica sau de a transporta scula electrică. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupătorul de alimentare sau conectarea uneltelor electrice care au întrerupătorul în poziția pornit la o sursă de alimentare poate duce la accidente.
- Îndepărtați orice chei sau chei de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie de reglare sau o cheie rămasă atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.
- Nu exagerați. Păstrați în permanență echilibrul și o poziție corectă. Acest lucru ajută operatorul să aibă un control mai bun al sculei electrice în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mănușile departe de orice piese în mișcare. Hainele largi, bijuteriile și/sau părul lung poate fi prins în piesele în mișcare.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- Nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică potrivită pentru fiecare aplicație. Unealta electrică corectă va face întotdeauna treaba mai bine și mai sigur atunci când este utilizată așa cum era prevăzut.
- Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o activează sau dezactivează. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este extrem de periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați ștecherul principal de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la scula electrică înainte de a schimba accesoriile, de a face orice reglaje sau de a depozita scula electrică. Astfel de măsuri preventive de siguranță vor reduce riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- Atunci când scula electrică nu este utilizată, depozitați-o în afara razei de acțiune a copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze și să opereze scula electrică. Uneltele electrice sunt extrem de periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- Întrețineți scula electrică. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealiniate sau blocate, dacă piesele sunt rupte, dacă există scurgeri și orice altă problemă care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente și răniri sunt cauzate de uneltele electrice întreținute necorespunzător.
- Păstrați piesele tăietoare ale sculei electrice ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai precise și mai ușor de controlat.
- Utilizați întotdeauna scula electrică, accesoriile și biții de scule etc. în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru aplicații diferite de cele prevăzute ar putea duce la vătămări corporale sau la deteriorarea sculei electrice.
- Păstrați mânerul și toate suprafețele de prindere ale sculei electrice uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea în siguranță a sculei în situații neprevăzute.

Utilizarea și îngrijirea uneltelor cu baterii

- Reîncărcați bateriile numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător care este utilizat pentru a încărca baterii nepotrivite poate crea un risc de incendiu.
- Folosiți scula electrică numai cu acumulatorii special prevăzuți. Utilizarea oricăror alte pachete de baterii poate crea un risc de rănire și de incendiu.
- Atunci când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot face o conexiune de la un terminal la altul. Dacă puneți în scurtcircuit bornele bateriei, puteți provoca arsuri sau un incendiu.
- În condiții abuzive, din baterie poate ieși lichid; evitați contactul. Dacă se produce accidental un contact, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați imediat asistență medicală. Lichidul ejectat din baterie poate provoca iritații sau arsuri.
- Nu utilizați un acumulator deteriorat sau modificat. Este posibil ca bateriile deteriorate sau modificate să nu funcționeze conform destinației, ceea ce poate duce la incendiu sau explozie.
- Nu expuneți un pachet de baterii la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca o explozie.
- Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

Serviciul

- Trimiteți scula electrică la service de către personal calificat, folosind numai piese de schimb identice. Astfel se va asigura menținerea siguranței sculei electrice.
- Nu încercați niciodată să reparați singuri acumulatorii deteriorați. Întreținerea pachetelor de baterii trebuie efectuată numai de către producător sau de către tehnicieni de service autorizați.

Instrucțiuni de siguranță pentru ciocane de demolare fără fir

- Purtați protectoare auditive. Expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului.
- Utilizați mânerul (mânerele) auxiliar(e), dacă este (sunt) furnizat(e) împreună cu unealta. Pierderea controlului poate provoca vătămări corporale.
- Țineți scula electrică de suprafețele de prindere izolate, atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse. Accesoriile de tăiere care intră în contact cu un fir "sub tensiune" pot face ca părțile metalice expuse ale sculei electrice să fie "sub tensiune" și pot provoca un șoc electric operatorului.
- Purtați o cască de protecție, ochelari de protecție și/sau o mască de protecție. Ochelarii obișnuiți sau ochelarii de soare nu sunt ochelari de siguranță. De asemenea, este foarte recomandat să purtați ochelari de protecție împotriva prafului mască și mănuși cu căptușeală groasă.
- Asigurați-vă că bița și bateria sunt fixate în poziție înainte de utilizare.
- În condiții normale de funcționare, scula este proiectată să producă vibrații. Șuruburile se pot desprinde cu ușurință, provocând o defecțiune sau un accident. Verificați cu atenție strângerea șuruburilor înainte de utilizare.
- Pe vreme rece sau atunci când unealta nu a fost utilizată pentru o perioadă lungă de timp, lăsați-o să se încălzească pentru o perioadă de timp, operând-o fără sarcină. Acest lucru va slăbi lubrifierea. Fără o încălzire corespunzătoare, operațiunea de ciocănire este dificilă.
- Asigurați-vă întotdeauna că aveți o bază solidă. Asigurați-vă că nu se află nimeni dedesubt atunci când folosiți unealta în locuri înalte.
- Țineți ferm unealta cu ambele mâini.
- Țineți mâinile departe de piesele în mișcare.
- Acționați unealta numai atunci când este ținută în mână.
- Nu îndreptați scula spre nimeni din zonă în timpul funcționării. Burghiul ar putea să zboare și să provoace răni grave.
- Nu atingeți burghiul, piesele din apropierea acestuia sau piesa de prelucrat imediat după utilizare. Acestea pot fi extrem de fierbinți și vă pot arde pielea.
- Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice. Luați măsuri de precauție pentru a preveni inhalarea prafului și contactul cu pielea. Respectați datele de siguranță ale furnizorului de materiale. Măsurile generale de precauție pentru reducerea expunerii la substanțe chimice periculoase includ:
 - Utilizarea unui sistem de colectare a prafului.
 - Lucrul într-o zonă care este bine ventilată.
 - Evitarea contactului prelungit cu praful.
 - Purtarea de îmbrăcăminte de protecție, protecție respiratorie adecvată și spălarea zonelor expuse ale pielii cu apă și săpun.
- Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și că bateria și burghiul sunt scoase înainte de a preda unealta altor persoane.
- Nu folosiți unealta fără sarcină în mod inutil.
- Nu modificați în niciun fel scula electrică sau accesoriile acesteia.
- Păstrați în permanență gurile de aerisire libere. Risc de arsuri din cauza gurilor de aerisire blocate.
- Luați pauze frecvente și faceți exerciții fizice pentru a îmbunătăți circulația sângelui în degete. Expunerea la vibrații intense în timpul unor perioade lungi de lucru poate duce la tulburări ale vaselor de sânge și ale sistemului nervos la nivelul degetelor, mâinilor și încheieturilor.
- Așezați întotdeauna produsul pe o suprafață plană, robustă, fără vibrații și fără șocuri atunci când nu îl utilizați.
- Înainte de începerea lucrului, verificați zona de lucru pentru a vedea dacă există cabluri electrice sau conducte de gaz și apă ascunse. Părțile metalice exterioare ale produsului ar putea provoca un șoc electric sau o explozie dacă cablurile electrice sau conductele de gaz sau apă sunt deteriorate accidental.
- Așteptați până când scula electrică se oprește complet înainte de a o așeza.
- Porniți aparatul numai după ce l-ați adus în poziția de lucru.
- Ori de câte ori este posibil, folosiți un cărucior de transport sau alte mijloace de transport. Unitatea trebuie să fie întotdeauna transportată de două persoane dacă nu este disponibil un cărucior de transport sau un alt mijloc de transport pentru utilizare.
- Nu lucrați cu materiale periculoase pentru sănătate (de exemplu, azbest).
- Nu folosiți un dispozitiv de fixare a sculelor.

Instrucțiuni de siguranță pentru baterie

- Utilizați numai baterii care sunt în stare perfectă de funcționare.
- Nu modificați sau manipulați bateriile sub nicio formă.
- Nu dezasamblați, nu zdrobiți și nu incinerați bateriile și nu le supuneți la temperaturi de peste 80°C.
- Nu utilizați sau încărcați niciodată o baterie care a suferit un impact sau a fost deteriorată în orice alt mod. Verificați periodic bateriile pentru a vedea dacă prezintă semne de deteriorare.
- Nu utilizați niciodată baterii reciclate sau reparate.

- Nu utilizați niciodată bateria sau o unealtă electrică cu acumulator ca unealtă de lovit.
- Nu expuneți niciodată bateriile la lumina directă a soarelui, la temperaturi ridicate și la scânteii. Păstrați bateria departe de foc.
- Nu atingeți polii bateriei cu degetele, unelte, bijuteriile sau alte obiecte conductoare de electricitate. Acest lucru poate deteriora bateria și, de asemenea, poate provoca deteriorarea materialului daune și vătămări corporale.
- Păstrați bateriile departe de ploaie, umiditate și lichide. Umezeala penetrantă poate provoca scurtcircuite, șocuri electrice, arsuri, incendii și explozii.
- Folosiți numai încărcătoare și unelte electrice aprobate pentru tipul de baterie specific.
- Nu utilizați și nu depozitați bateria în medii explozive.
- Dacă bateria este prea fierbinte pentru a fi atinsă, este posibil ca aceasta să fie defectă. Așezați bateria într-un loc în care să fie clar vizibilă și unde nu există risc de incendiu, la o distanță adecvată de materialele inflamabile. Lăsați bateria să se răcească. Dacă după o oră este încă prea fierbinte pentru a fi atinsă, bateria este defectă.

UTILIZARE INTENȚIONATĂ

Unealta electrică este destinată lucrărilor de dăltuire pe beton, zidărie și asfalt. De asemenea, poate fi utilizat pentru excavare.

Utilizați produsul numai în direcția de lucru descendentă, spre podea.

DATE TEHNICE

Model	BBP5320
Tensiune	40 V (Li-ion)
Impact Joule	45 J
Număr de percuții	1750 percuții/minut
Tip mandrină	SDS-Max
Motor	Fără perii
Include	18*320mm daltă ascuțită și plată
Cazul BMC	

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparare, inspecție sau înlocuire, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

ÎNAINTE DE OPERARE

Încărcarea bateriilor

- Asigurați-vă că contactele de pe baterie și contactele de pe încărcător sunt curate și uscate.
- Utilizați un încărcător aprobat pentru a încărca bateriile.

Inserarea bateriilor

Avertisment:

- Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și că bateria este scoasă înainte de a efectua orice reglaje pe unealtă.
- Înainte de a introduce bateriile, asigurați-vă că contactele de pe baterii și contactele de pe produs nu au corpuri străine.
- Asigurați-vă că bateriile se cuplează întotdeauna corect.

1. Încărcați complet bateriile înainte de a le utiliza pentru prima dată.
2. Împingeți bateriile în scula electrică până când acestea se cuplează cu un clic audibil.
3. Verificați dacă bateriile sunt așezate bine.

Îndepărtarea bateriilor

1. Apăsați butonul de eliberare a bateriei.
2. Scoateți bateriile din scula electrică.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Introducerea daltei

1. Ungeți ușor capătul de conectare al dălții.
 - Folosirea unei unsori nepotrivite poate provoca deteriorarea sculei.
2. Împingeți dalta în suportul de scule până la capăt, rotindu-l și aplicând o presiune ușoară până când se cuplează cu un clic audibil.
3. Verificați dacă dalta s-a angajat corect prinzând-o și trăgând de ea.

Îndepărtarea daltei

Avertisment:

- Dalta poate fi fierbinte și/sau poate avea margini ascuțite.
- Purtați mănuși de protecție atunci când schimbați dălțile.
- Nu așezați niciodată o daltă fierbinte pe o suprafață inflamabilă.

1. Trageți înapoi dispozitivul de blocare a sculei până la limita maximă.
2. Îndepărtați dalta.

Cioplire

1. Poziționați vârful dălții în locul dorit.
2. Apăsăți trăgaciul ON/OFF.

Oprire

Apăsăți trăgaciul ON/OFF.

Lucrul cu scula electrică

Notă: Dalta poate fi reglată în 6 poziții diferite (în trepte de 60°).

- Aduceți dalta în contact cu piesa de prelucrat la aproximativ 80 - 100 mm ($3\frac{1}{8}$ " - 4") de la marginea acesteia.
- Când lucrați în apropierea barelor de armătură, ghidați întotdeauna dalta spre marginea piesei de prelucrat, nu spre o bară de armătură.
- Începeți cu dalta ținută la un unghi de 90° față de suprafața betonului și orientați dalta spre marginea piesei de prelucrat. Apoi schimbați unghiul la 70° - 80° și dăltuiți materialul.
- Rotiți dalta în mod regulat pentru a asigura o uzură uniformă.
- Dacă se aplică o presiune inadecvată, dalta va sări necontrolat. Aplicarea unei presiuni excesive va duce la pierderea performanțelor de dăltuire.

ÎNTREȚINERE

Avertisment: Scoateți întotdeauna bateriile înainte de a efectua lucrări de întreținere.

Întreținerea sculei electrice

- Îndepărtați cu grijă murdăria încăpățânată.
- Curățați cu grijă fantele de ventilație, dacă sunt prezente, cu o perie uscată.
- Utilizați doar o cârpă ușor umedă pentru a curăța carcasa. Nu utilizați agenți de curățare care conțin silicon, deoarece aceștia pot uza părțile din plastic.

Întreținerea bateriilor

- Nu utilizați niciodată o baterie cu fantele de ventilație înfundate. Curățați cu grijă fantele de ventilație folosind o perie uscată și moale.
- Evitați expunerea inutilă a bateriei la praf și murdărie. Nu expuneți niciodată bateria la niveluri ridicate de umiditate (de exemplu, prin scufundarea în apă sau lăsarea acesteia în ploaie).
- Dacă o baterie a fost îmbibată de umiditate, tratați-o ca pe o baterie deteriorată. Izolați-o într-un recipient neinflamabil.
- Păstrați bateria fără ulei și grăsimi. Nu permiteți ca praful sau murdăria să se acumuleze inutil pe baterie. Curățați bateria cu o perie uscată și moale sau cu o cârpă curată și uscată. Nu utilizați agenți de curățare care conțin silicon, deoarece aceștia pot uza părțile din plastic.

Instrucțiuni generale de întreținere

- Verificați la intervale regulate toate piesele și comenzile vizibile pentru a vedea dacă există semne de deteriorare și asigurați-vă că toate funcționează corect.

TRANSPORT

Avertisment: Îndepărtați întotdeauna bateriile înainte de a transporta produsul.

- Nu transportați niciodată bateriile libere și neprotejate. În timpul transportului, bateriile trebuie să fie protejate de șocuri și vibrații excesive și izolate de orice materiale conductoare sau de alte baterii care ar putea intra în contact cu bornele și provoca un scurtcircuit. Respectați reglementările aplicabile la nivel local pentru transportul bateriilor.
- Nu trimiteți baterii prin poștă. Consultați expeditorul dumneavoastră pentru instrucțiuni privind modul de expediere a bateriilor nedeteriorate.
- Înainte de fiecare utilizare și înainte și după transport, verificați dacă produsul și bateriile sunt deteriorate.

DEPOZITARE

Avertisment: Îndepărtați întotdeauna bateriile înainte de a depozita produsul.

- Depozitați produsul și bateriile într-un loc răcoros și uscat.
- Nu depozitați bateriile pe încărcător. Scoateți întotdeauna bateria din încărcător atunci când operațiunea de încărcare s-a încheiat.
- Nu lăsați niciodată bateriile în lumina directă a soarelui și pe surse de căldură.
- Depozitați produsul și bateriile într-un loc în care nu pot fi accesate de copii sau de persoane neautorizate.
- Înainte de fiecare utilizare și înainte și după o depozitare prelungită, verificați dacă produsul și bateriile sunt deteriorate.

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

SIMBOLI



Nosite zaštitne naočale, zaštitu za sluh i sigurnosnu kacigu.



Nosite zaštitnu masku.



Nosite zaštitne rukavice.

UPUTE O SIGURNOSTI



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije upotrebe. Nepoštovanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem uređaja i/ili tjelesnom ozljedom. Čuvajte priručnik na sigurnom mjestu za buduću referencu.

Opća upozorenja o sigurnosti alata na struju

Sigurnost radnog područja

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Tamna ili zatrpna područja mogu dovesti do nesreća.
- Nemojte raditi s električnim alatima u eksplozivnoj atmosferi, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina ili para, plinova ili prašine. Električni alati mogu stvoriti iskre koje mogu zapaliti plinove ili pare.
- Držite djecu i promatrače na sigurnom odstojanju dok koristite alat na struju.

Električna sigurnost

- Provjerite odgovaraju li utikači električnog alata utičnici. Nikada ni na koji način ne mijenjajte utikač. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima. Korištenje nepromijenjenih utikača i odgovarajućih utičnica smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim materijalima ili objektima, poput radijatora, cijevi, štednjaka i hladnjaka. Postoji ogroman rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite alate na struju kiši ili bilo kojim drugim vlažnim uvjetima. Ulazak vode u alat na struju može povećati rizik od električnog udara.
- Ne zlorabite kabel za napajanje. Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel na sigurnoj udaljenosti od topline, ulja, oštih rubova i bilo kojih pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Pri korištenju električnog alata na otvorenom, koristite produžni kabel koji ima odgovarajuće specifikacije za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjit će rizik od električnog udara.
- Ako je rad električnog alata na vlažnom mjestu neizbježan, koristite napajanje koje je zaštićeno zaštitnim uređajem za diferencijalnu struju (RCD). Korištenje takvog uređaja smanjuje rizik od električnog udara.

Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite na ono što radite i koristite zdrav razum prilikom korištenja alata na struju. Ne koristite alat na struju ako ste umorni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom korištenja alata na struju može rezultirati ozbiljnom osobnom ozljedom.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale. Zaštitna oprema poput maske za prašinu, zaštite za sluh, cipela s protukliznim potplatom ili sigurnosnih kaciga, korištena u odgovarajućim uvjetima, smanjit će rizik od ozljeda.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač za napajanje isključen prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterijski paket, podizanja ili nošenja alata na struju. Nošenje alata na struju s prstom na prekidaču ili spajanje alata na struju koji imaju uključen prekidač na izvor napajanja može dovesti do nesreća.
- Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve prije nego što uključite električni alat. Ključ za podešavanje ili ključ ostavljen na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljeda.
- Ne protežite se. Održavajte ravnotežu i pravilno stajanje u svakom trenutku. To pomaže operatoru da bolje kontrolira alat na struju u neočekivanim situacijama.
- Odjenite se kako treba. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.

Korištenje i održavanje alata na struju

- Ne prisiljavajte alat na struju. Koristite odgovarajući alat na struju za svaku primjenu. Pravilno korišteni odgovarajući alat na struju uvijek će obaviti posao bolje i sigurnije kada se koristi kako je namijenjeno.
- Ne koristite alat na struju ako se prekidač ne može uključiti ili isključiti. Svaki alat na struju koji se ne može kontrolirati prekidačem izuzetno je opasan i mora se popraviti.
- Isključite glavni utikač iz izvora napajanja i/ili baterijski paket iz alata na struju prije mijenjanja pribora, vršenja bilo kakvih prilagodbi ili pohrane alata na struju. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjit će rizik od nenamjernog pokretanja alata na struju.
- Kada električni alat nije u uporabi, pohranite ga izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da koriste i rukuju električnim alatom. Električni alati su izuzetno opasni u rukama neobučanih korisnika.
- Održavajte alat na struju. Provjerite postoji li iskrivljenje ili blokada pokretnih dijelova, lomljenje dijelova, curenje i bilo koji drugi problem koji može utjecati na rad alata na struju. Ako je oštećen, alat na struju treba popraviti prije upotrebe. Mnoge nesreće i ozljede uzrokovane su loše održanim alatima na struju.
- Održavajte rezne dijelove električnog alata oštima i čistima. Pravilno održavani rezni alati s oštirim reznim rubovima manje će se zaglaviti, precizniji su i lakši za upravljanje.
- Uvijek koristite alat na struju, pribor i alate itd. u skladu s uputama ovog uputstva za upotrebu, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Korištenje alata na struju za primjene različite od predviđenih može rezultirati osobnom ozljedom ili oštećenjem alata na struju.
- Držite ručke i sve površine za hvatanje električnog alata suhim, čistim i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje ne dopuštaju sigurno rukovanje alatom u neočekivanim situacijama.

Korištenje i održavanje baterijskog alata

- Punite baterije samo s punjačem koji je specificiran od strane proizvođača. Punjač koji se koristi za punjenje neodgovarajućih baterija može stvoriti rizik od požara.
- Koristite električni alat samo s posebno označenim baterijskim paketima. Korištenje drugih baterijskih paketa može stvoriti rizik od ozljeda i požara.
- Kada baterijski paket nije u upotrebi, držite ga dalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu napraviti spoj s jednog terminala na drugi. Spajanje terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- Pod uvjetima zlostavljanja, tekućina može biti izbačena iz baterije; izbjegavajte kontakt. Ako dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, odmah potražite medicinsku pomoć. Tekućina izbačena iz baterije može izazvati iritaciju ili opekline.
- Ne koristite oštećeni ili modificirani baterijski paket. Oštećene ili modificirane baterije možda neće funkcionirati kako je namijenjeno, što može rezultirati požarom ili eksplozijom.
- Ne izlažite baterijski paket vatri ili pretjeranim temperaturama. Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130°C može uzrokovati eksploziju.
- Slijedite sve upute za punjenje i ne punite baterijski paket izvan temperaturnog raspona specificiranog u uputama. Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan specificiranog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

Servisiranje

- Električni alat servisirajte kod kvalificiranog servisnog osoblja, koristeći samo identične zamjenske dijelove. To će osigurati sigurnost električnog alata održava.
- Nikada ne pokušavajte popraviti oštećene baterijske pakete sami. Servis baterijskih paketa trebao bi obavljati samo proizvođač ili ovlašteni servis tehničari.

Sigurnosne upute za bežične čekiče za rušenje

- Nosite zaštitu za sluh. Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.
- Koristite pomoćnu ručku(e), ako su isporučene s alatom. Gubitak kontrole može uzrokovati osobnu ozljedu.
- Držite električni alat za izolirane površine za hvatanje, prilikom obavljanja operacije gdje pribor za rezanje može doći u kontakt s skrivenom žicom. Pribor za rezanje koji dolazi u kontakt s "živom" žicom može učiniti izložene metalne dijelove električnog alata "živima" i mogao bi dati operatoru električni udar.
- Nosite zaštitnu kacigu, zaštitne naočale i/ili štitičnik za lice. Obične naočale ili sunčane naočale nisu sigurnosne naočale. Također se preporučuje da nosite masku za prašinu i deblje podstavljene rukavice.
- Provjerite jesu li bit i baterija čvrsto pričvršćeni prije rada.
- Pri normalnom radu, alat je dizajniran da proizvodi vibracije. Vijci se mogu lako odviti, što može uzrokovati kvar ili nesreću. Pažljivo provjerite čvrstoću vijaka prije operacije.
- U hladnom vremenu ili kada alat nije korišten dugo vremena, pustite alat da se zagrije neko vrijeme radeći ga bez opterećenja. To će omekšati podmazivanje. Bez pravilnog zagrijavanja, rad čekića je težak.
- Uvijek budite sigurni da čvrsto stojite. Provjerite je li ispod vas netko kada koristite alat na visokim mjestima.
- Čvrsto držite alat s obje ruke.
- Držite ruke dalje od pokretnih dijelova.
- Radite s alatom samo kada je u ruci.
- Ne usmjeravajte alat prema bilo kome u okolini prilikom rada. Svrldo bi moglo izletjeti i uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Ne dodirujte svrdlo, dijelove blizu svrdla ili radni komad odmah nakon operacije. Mogu biti izuzetno vrući i mogu opeći vašu kožu.
- Neke materijale sadrže kemikalije koje mogu biti toksične. Budite oprezni kako biste spriječili udisanje prašine i dodir kože. Slijedite sigurnosne podatke dobavljača materijala. Opće preventivne mjere za smanjenje izloženosti opasnim kemikalijama uključuju:
 - Korištenje sustava za prikupljanje prašine.
 - Raditi na području koje je dobro prozračeno.
 - Izbjegavanje produljenog kontakta s prašinom.
 - Nošenje zaštitne odjeće, odgovarajuće respiratorne zaštite i pranje izloženih dijelova kože vodom i sapunom.
- Uvijek budite sigurni da je alat isključen i da je baterija kao i svrdlo uklonjeni prije nego što predate alat drugim osobama.
- Ne koristite alat bez opterećenja nepotrebno.
- Ne mijenjajte električni alat ili njegove dodatke na bilo koji način.
- Držite zračne otvore uvijek čistima. Rizik od opeklina zbog blokiranih zračnih otvora.
- Redovito pravite pauze i vježbajte tjelesne vježbe kako biste poboljšali cirkulaciju krvi u prstima. Izloženost intenzivnoj vibraciji tijekom dugih razdoblja rada može dovesti do poremećaja krvnih žila i živčanog sustava u prstima, rukama i zapešćima.
- Uvijek postavite proizvod na ravnu, čvrstu, bez vibracija i bez udaraca površinu kada nije u upotrebi.
- Prije početka rada, provjerite radno područje na skrivene električne kabele ili plinske i vodovodne cijevi. Vanjski metalni dijelovi proizvoda mogu dati operatoru električni udar ili uzrokovati eksploziju ako se slučajno oštete električni kablovi ili plinske ili vodovodne cijevi.
- Pričekajte dok se potpuno ne zaustavi električni alat prije nego što ga položite.
- Uključite jedinicu samo nakon što je dovedete u radni položaj.
- Kad god je moguće, koristite transportnu kolica ili neko drugo prijevozno sredstvo. Jedinica uvijek treba biti nošena od strane dvije osobe ako nema transportnih kolica ili drugog prijevoznog sredstva koje se može koristiti.
- Ne radite s materijalima koji su opasni za zdravlje (npr. azbest).
- Nemojte koristiti alatnu vezu.

Sigurnosne upute za bateriju

- Koristite samo baterije koje su u savršenom radnom stanju.
- Nikako ne mijenjajte ili dirajte baterije.
- Ne rastavljajte, ne drobite ili ne spaljujte baterije i ne izlažite ih temperaturama iznad 80°C.
- Nikada ne koristite ili punite bateriju koja je pretrpjela udarac ili je na bilo koji drugi način oštećena. Redovito provjeravajte baterije na znakove oštećenja.
- Nikada nemojte koristiti reciklirane ili popravljene baterije.

- Nikada nemojte koristiti bateriju ili alat na baterije kao udarni alat.
- Nikada ne izlažite baterije direktnom sunčevom svjetlu, povišenoj temperaturi i iskrama. Držite bateriju dalje od vatre.
- Ne dirajte polove baterije prstima, alatom, nakitom ili drugim predmetima koji provode električnu energiju. To može oštetiti bateriju i uzrokovati materijalnu štetu i tjelesne ozljede.
- Držite baterije dalje od kiše, vlage i tekućina. Prodiranje vlage može uzrokovati kratke spojeve, električni udar, opekline, požar i eksplozije.
- Koristite samo punjače i električne alate odobrene za određenu vrstu baterije.
- Nemojte koristiti niti skladištiti bateriju u eksplozivnom okruženju.
- Ako je baterija prevruća na dodir, možda je neispravna. Stavite bateriju na mjesto gdje je jasno vidljiva i gdje nema opasnosti od požara, na odgovarajućoj udaljenosti od zapaljivih materijala. Ostavite bateriju da se ohladi. Ako je nakon sat vremena još uvijek prevruća za dodir, baterija je neispravna.

NAMJENA

Električni alat je namijenjen za radove dletom na betonu, zidu i asfaltu. Može se koristiti i za iskopavanje.

Koristite proizvod samo u smjeru rada prema dolje, prema podu.

TEHNIČKI PODACI

Model	BBP5320
Napon	40 V (Li-ionska)
Udarac u džulima	45 J
Broj udaraca	1750 udarci/minuta
Vrsta stezne glave	SDS-Max
Motor	Bez četkica
Uključuje	18*320mm šiljato i ravno dlijeto
BMC kućište	

* Proizvođač zadržava pravo na manje promjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne obavijesti osim ako te promjene značajno ne utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / prikazani na stranicama priručnika koji držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvodne linije proizvođača sličnih značajki i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, sva popravka, inspekcija ili zamjena, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, moraju se obavljati isključivo od strane tehničara ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s priloženom opremom. Rad proizvoda s nepriloženom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik neće biti odgovorni za ozljede i štetu proizašlu iz upotrebe neusklađene opreme.

PRIJE RADA

Punjenje baterija

- Provjerite jesu li kontakti na bateriji i kontakti na punjaču čisti i suhi.
- Koristite odobreni punjač za punjenje baterija.

Umetanje baterija

Upozorenje:

- **Uvijek se pobrinite da je alat isključen i baterija uklonjena prije nego što napravite bilo kakve prilagodbe na alatu.**
- **Prije umetanja baterija, provjerite jesu li kontakti na baterijama i kontakti na proizvodu slobodni od stranih tvari.**
- **Provjerite jesu li baterije uvijek ispravno postavljene.**

1. Napunite baterije potpuno prije nego što ih prvi put koristite.
2. Gurnite baterije u električni alat dok se ne zaključaju s čujnim klikom.
3. Provjerite jesu li baterije sigurno postavljene.

Uklanjanje baterija

1. Pritisnite gumb za oslobađanje baterije.
2. Uklonite baterije iz električnog alata.

UPUTE ZA RAD

Umetanje dlijeta

1. Blago podmažite spojni kraj dlijeta.
 - Korištenje neodgovarajuće masti može uzrokovati oštećenje alata.
2. Gurnite dlijeto u držač alata koliko god je moguće, okrećući ga i primjenjujući lagani pritisak dok se ne zaključa s čujnim klikom.
3. Provjerite je li dlijeto pravilno ušlo u rad tako da ga čvrsto uhvatite i povučete.

Uklanjanje dlijeta

Upozorenje:

- **Dlijeto može biti vruće i/ili imati oštre rubove.**
- **Nosite zaštitne rukavice prilikom mijenjanja dlijeta.**
- **Nikada ne stavljajte vrući dlijeto na zapaljivu površinu.**

1. Povucite zaključavanje alata što je moguće dalje.
2. Uklonite dlijeto.

Klesanje

1. Postavite vrh dlijeta na željenu lokaciju.
2. Povucite okidač ON/OFF (uključeno/isključeno)

Isključivanje

Povucite okidač ON/OFF (uključeno/isključeno).

Rad s električnim alatom

Napomena: Dlijeto se može podesiti na 6 različitih položaja (u koracima od 60°).

- Stavite dlijeto u kontakt s radnim komadom otprilike 80 - 100 mm (3.1/8 inča- 4") od njezinog ruba.
- Kada radite blizu armaturnih šipki, uvijek usmjeravajte dlijeto prema rubu radnog dijela, a ne prema armaturnoj šipki.
- Počnite s dlijetom koje se drži pod kutem od 90° prema betonskoj površini i okrenite dlijetu prema rubu radnog dijela. Zatim promijenite kut na 70° do 80° i odstranite materijal dlijetom.
- Redovito rotirajte dlijeto kako biste osigurali ravnomjerno trošenje.
- Ako se ne primjenjuje dovoljan pritisak, dlijeto će skakati nekontrolirano. Primjena prekomjernog pritiska rezultirat će gubitkom učinkovitosti dlijeta.

Održavanje

Upozorenje: Uvijek uklonite baterije pri obavljanju radova održavanja.

Održavanje električnog alata

- Pažljivo uklonite tvrdokornu prljavštinu.
- Pažljivo očistite ventilacijske otvore, ako postoje, suhom četkom.
- Koristite samo blago vlažnu krpu za čišćenje kućišta. Ne koristite sredstva za čišćenje koja sadrže silikon jer mogu istrošiti plastične dijelove.

Održavanje baterija

- Nikada nemojte koristiti bateriju s začepljenim otvorima za ventilaciju. Pažljivo očistite otvore za ventilaciju suhom, mekom četkom.
- Izbjegavajte nepotrebno izlaganje baterije prašini i prljavštini. Nikada ne izlažite bateriju visokim razinama vlage (npr. uranjanjem u vodu ili ostavljanjem na kiši).
- Ako je baterija natopljena vlagom, tretirajte je kao oštećenu bateriju. Izolirajte je u nezapaljivu posudu.
- Držite bateriju bez ulja i masti. Ne dopustite da se prašina ili prljavština nepotrebno nakupljaju na bateriji. Očistite bateriju suhom, mekom četkom ili čistom, suhom krpom. Ne koristite sredstva za čišćenje koja sadrže silikon jer mogu istrošiti plastične dijelove.

Opće upute za održavanje

- Provjerite sve vidljive dijelove i kontrole na znakove oštećenja u redovitim intervalima i provjerite jesu li sve ispravne.

PRIJEVOZ

Upozorenje: Uvijek uklonite baterije prije prijevoza proizvoda.

- Nikada ne prijevozite baterije labavo i nezaštićeno. Tijekom prijevoza, baterije trebaju biti zaštićene od prekomjerne vibracije i udaraca te izolirane od bilo kakvih provodnih materijala ili drugih baterija koje bi mogle doći u dodir s terminalima i uzrokovati kratki spoj. Poštujte lokalno primjenjive propise za prijevoz baterija.
- Ne šalјite baterije poštom. Posavjetujte se s vašim prijevoznikom za upute o tome kako poslati neoštećene baterije.
- Prije svake uporabe i prije i poslije prijevoza, provjerite proizvod i baterije na oštećenja.

SKLADIŠTENJE

Upozorenje: Uvijek uklonite baterije prije pohrane proizvoda.

- Čuvajte proizvod i baterije na hladnom i suhom mjestu.
- Ne čuvajte baterije na punjaču. Uvijek uklonite bateriju s punjača kada je postupak punjenja završen.
- Nikada ne ostavljajte baterije na izravnoj sunčevoj svjetlosti i na izvorima topline.
- Čuvajte proizvod i baterije na mjestima gdje im ne mogu pristupiti djeca ili neovlaštene osobe.
- Prije svake uporabe i prije i poslije produljenog skladištenja, provjerite proizvod i baterije na oštećenja.

OKOLIŠNO ODLAGANJE

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstoj ambalaži. Pakiranje, kao i jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se na odgovarajući način zbrinuti. Plastične komponente alata označene su prema materijalu iz kojeg su izrađene, što omogućuje ekološki prihvatljivo i različito uklanjanje zbog dostupnih objekata za prikupljanje.



Samo za zemlje EU

Ne odlazite električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s europskom Direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njenom provedbom u skladu s nacionalnim zakonom, električni alati koji su došli do kraja svog životnog vijeka moraju se skupljati odvojeno i vratiti u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδια, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λπ).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλαστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorised personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkur të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kablot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dëshim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervuar të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vepri me mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilnice in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznimi prevoznimi sredstvi.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilni, vpenjalni glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГARANЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încărcătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încărcătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și/sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă sursă decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică delegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coruziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reinnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau scule înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГARANЦИЈА

MMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервизен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземеен напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GARANCIA

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-innut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġhat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiffallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, cökkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panja tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċi jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estżi jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

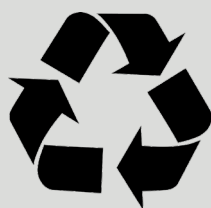
PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".